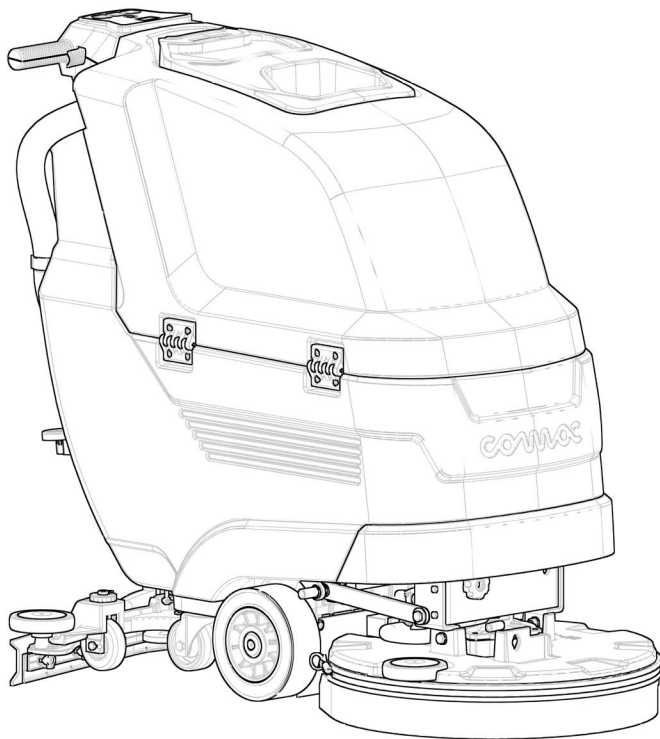


ANTEA – VERSA



SCRUBBING MACHINES

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10056728 – Ver. AC – 05-2016

OBSAH	
OBSAH	3
SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU	5
ÚČEL A OBSAH NÁVODU	6
KOMU JE NÁVOD URČEN	6
USCHOVÁNÍ NÁVODU K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ	6
PŘEBRÁNÍ ZAŘÍZENÍ	6
VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY	6
IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE	6
TECHNICKÉ ÚDAJE	6
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ	6
BEZPEČNOST	6
IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK	7
TECHNICKÉ ÚDAJE (ANTEA)	8
TECHNICKÉ ÚDAJE (VERSA)	10
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	12
SYMBOLY POUŽITÉ NA ZAŘÍZENÍ	15
SYMBOLY POUŽITÉ NA IDENTIFIKAČNÍM ŠTÍTKU	15
SYMBOLY VYRAŽENÉ NA ZAŘÍZENÍ	15
ŠTÍTKY POUŽITÉ NA ZAŘÍZENÍ	15
SYMBOLY POUŽITÉ NA OVLÁDACÍM PANELU (verze B)	16
SYMBOLY POUŽITÉ NA OVLÁDACÍM PANELU (verze BT – BTS – BTO)	16
OBRAZOVKY DISPLEJE (verze BT – BTS – BTO)	17
PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ	21
MANIPULACE SE ZABALENÝM ZAŘÍZENÍM	21
ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ (verze bez PM)	21
ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ (verze s PM)	22
PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ	23
UMÍSTĚNÍ KOMPONENTŮ	24
UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO BEZPEČNÉHO STAVU	25
URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU	25
ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORU	25
VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ DO ZAŘÍZENÍ	26
PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ K ROZVODU ZAŘÍZENÍ	27
NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (verze bez NA na stroji)	27
NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (verze s NA na stroji)	28
POČÍTADLO HODIN (verze B)	29
POČÍTADLO HODIN (verze BT)	29
UKAZATEL ÚROVNĚ NABITÍ AKUMULÁTORU (verze B)	29
UKAZATEL ÚROVNĚ NABITÍ AKUMULÁTORU (verze BT)	29
MONTÁŽ KARTÁČE (ANTEA B – BT)	30
MONTÁŽ ZÁSTĚRKY PODSTAVCE (ANTEA B – BT)	30
MONTÁŽ KARTÁČE (VERSA BT bez PM)	30
MONTÁŽ ZÁSTĚRKY PODSTAVCE (VERSA BT)	31
MONTÁŽ KARTÁČE (VERSA BT s PM)	31

MONTÁŽ KARTÁČE (verze BTS)	32
MONTÁŽ TĚLA STĚRAČE PODLAHY	33
NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK VODOU	33
ČISTICÍ ROZTOK	34
PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST	35
PRACOVNÍ ČINNOST	36
ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (verze B)	36
PRACOVNÍ ČINNOST MYTÍ SE SUŠENÍM (verze B)	36
PRACOVNÍ ČINNOST MYTÍ BEZ SUŠENÍ (verze B)	37
PRACOVNÍ ČINNOST SUŠENÍ (verze B)	37
ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (verze BT – BTS – BTO)	38
PRACOVNÍ ČINNOST MYTÍ SE SUŠENÍM (verze BT – BTS – BTO)	38
PRACOVNÍ ČINNOST MYTÍ BEZ SUŠENÍ (verze BT – BTS – BTO)	39
PRACOVNÍ ČINNOST SUŠENÍ BEZ MYTÍ (verze BT – BTS – BTO)	40
NASTAVENÍ ČISTICÍHO ROZTOKU	41
REGULACE RYCHLOSTI POJEZDU (verze B)	41
REGULACE RYCHLOSTI POJEZDU (verze BT – BTS – BTO)	41
ZPĚTNÝ CHOD (verze BT – BTS – BTO)	42
NOUZOVÝ VYPÍNAČ (verze BT – BTS – BTO)	42
FUNKCE ECO-MODE (verze BT – BTS – BTO)	43
ZAŘÍZENÍ NA KONTROLU PŘEPLNĚNÍ (verze B)	43
ZAŘÍZENÍ NA KONTROLU PŘEPLNĚNÍ (verze BT – BTS – BTO)	43
PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI	44
ÚDRŽBA	45
ÚKONY DOPORUČENÉ ÚDRŽBY	45
KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE	45
KONTROLA A ÚDRŽBA UZÁVĚRU-FILTRU NÁDRŽE NA ROZTOK	46
KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ ZÁSUVKY (verze BTS)	46
KONTROLA A ÚDRŽBA TĚLA STĚRAČE PODLAHY	47
NASTAVENÍ TĚLA STĚRAČE PODLAHY	48
KONTROLA A ÚDRŽBA SYSTÉMU FILTRU-PLOVÁKU SBĚRNÉ NÁDRŽE	49
KONTROLA A ÚDRŽBA NÁDRŽE NA ROZTOK	49
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (ANTEA B)	50
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (ANTEA BT)	50
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (VERSA 55-65 BT bez PM)	51
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (VERSA 55-65 BT bez PM)	51
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze BTS)	52
KONTROLA A ÚDRŽBA SACÍ TRUBKY	52
ČIŠTĚNÍ VODNÍHO ROZVODU (verze B)	53
ČIŠTĚNÍ VODNÍHO ROZVODU (verze BT – BTS – BTO)	54
ŘEŠENÍ ZÁVAD	56
LIKVIDACE	59
VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ	59
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)	60
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)	61

Popisy obsažené v této publikaci nejsou závazné. Firma si proto vyhrazuje právo kdykoli a bez předešlého upozornění provádět případné změny součástí, součástek a dodávek příslušenství, které uzná za vhodné, z důvodu zlepšení nebo konstrukčních či obchodních potřeb. Reprodukce textů a obrázků uvedených v této publikaci je zakázána ve smyslu zákona.

Firma si proto vyhrazuje právo provádět změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. Uvedené obrázky mají pouze orientační charakter a nejsou závazné z hlediska designu a výbavy.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Symbol otevřených knih s písmenem „i“:
Poukazuje na nutnost přečtení návodu k použití.



Symbol otevřených knih:
Informuje obsluhu o potřebě přečtení návodu k použití před použitím zařízení.



Symbol chráněného prostoru:
Postupy označené tímto symbolem se musí provádět výhradně v chráněném a suchém prostoru.



Symbol upozornění:
Pozorně si přečtete sekce označené tímto symbolem a postupujte důsledně podle uvedených pokynů z důvodu zajištění bezpečnosti obsluhy i zařízení.



Symbol ochranných rukavic:
Informuje obsluhu o potřebě používat pokaždé ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou ostrými předměty.



Symbol ochranných rukavic:
Informuje obsluhu o potřebě používat pokaždé ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou chemickými látkami.



Symbol upozornění na pohyblivé manipulační vozíky:
Informuje o nutnosti manipulovat se zabaleným výrobkem prostřednictvím vhodných manipulačních vozíků, které jsou ve shodě s nařízeními platných zákonů.



Symbol informace:
Označuje přídatnou informaci pro obsluhu kvůli zlepšení použití zařízení.



Symbol likvidace:
Pozorně si přečtete části označené tímto symbolem z důvodu zajištění správné likvidace zařízení.



Symbol recyklace:
Informuje obsluhu o potřebě provádět úkony v souladu s předpisy o životním prostředí platnými v zemi použití zařízení.

ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Tento návod má za účel poskytnout zákazníkovi veškeré informace potřebné pro použití zařízení co nejvhodnějším, nejsamostatnějším a nejbezpečnějším způsobem. Zahrnuje informace, které se týkají technických aspektů, bezpečnosti, činnosti a odstavení zařízení, jeho údržby, náhradních dílů a závěrečné demontáže. Před provedením jakéhokoli úkonu na zařízení si musí operátor a kvalifikovaní technici přečíst pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu. V případě pochybností ohledně správné interpretace pokynů a obraťte na nejbližší středisko servisní služby kvůli získání potřebných objasnění.

KOMU JE NÁVOD URČEN

Tento návod je určen pro operátora i pro kvalifikované techniky údržby zařízení. Obsluha nesmí provádět úkony vyhrazené pro kvalifikované techniky. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

USCHOVÁNÍ NÁVODU K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Návod k použití a údržbě musí být uchován v bezprostřední blízkosti zařízení, v příslušném obalu, chráněný před tekutinami i čímkoli dalším, co by mohlo ohrozit stav jeho čitelnosti.

PŘEBRÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Při přebírání zařízení je nezbytné okamžitě zkontrolovat, zda byl přijat veškerý materiál uvedený v průvodních dokumentech, a také to, zda zařízení neutrpělo škody během přepravy. V případě zjištění škody/škod nahlase rozsah škod přepravci a současně na to upozorníte naše oddělení péče o zákazníky. Pouze při takovémto okamžitém postupu bude možné doručit chybějící součásti a zabezpečit náhradu škody.

VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY

Jakékoli zařízení může řádně fungovat, pracovat a generovat zisk pouze v případě, že se používá správně a je udržováno v plné funkcičnosti prováděním údržby, která je popsána v příložené dokumentaci. Proto vás prosíme, abyste si pozorně přečetli tento návod a následně si jej přečetli znovu pokaždé, když se během použití vyskytnou potíže. Připomínáme, že v případě potřeby je k dispozici naše servisní služba, zorganizovaná ve spolupráci s našimi autorizovanými prodejci, aby vám poskytla případné rady nebo provedla přímé zásahy.

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

Při žádosti o servisní službu nebo o náhradní díly vždy uveďte model, verzi a výrobní číslo, uvedené na příslušném identifikačním štítku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

ANTEA a VERSA jsou zařízení na mytí a sušení podlah, která jsou prostřednictvím mechanického působení jednoho nebo více kotoučových kartáčů a chemického působení roztoku vody s čisticím prostředkem schopna vyčistit širokou škálu podlah a druhů nečistot a během svého jejezdu sesbírat odstraněné nečistoty a čistící roztok, který se nevsákl do podlahy. **Stroj musí být používán výhradně k tomuto účelu.**

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Tento stroj na mytí a sušení podlah je vyroben pro čištění (mytí a sušení) hladkých a kompaktních podlah v podnikatelském, soukromém i průmyslovém prostředí, a to ve stavu ověřené bezpečnosti; toto čištění provádí kvalifikovaná obsluha. Stroj na mytí a sušení podlah není vhodný pro čištění koberců nebo kovářů. Stroj je vhodný pro použití výhradně v uzavřených nebo v každém případě krytých prostředích.



UPOZORNĚNÍ: Zařízení není vhodné pro použití za deště nebo pod proudem vody.



JE ZAKÁZANO používat zařízení v prostředí s výbušnou atmosférou pro sběr nebezpečných prášků nebo hořlavých kapalin. Dále není vhodné jako prostředek pro přepravu věcí nebo osob.

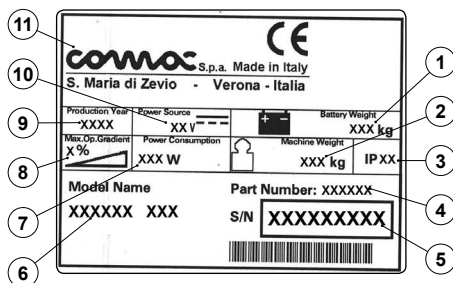
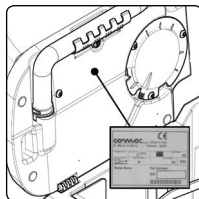
BEZPEČNOST

Pro zabránění úrazům je nezbytná spolupráce obsluhy. Žádný program předcházení nehodám nemůže být účinný bez úplné spolupráce osoby, která je přímo odpovědná za činnost zařízení. Většina nehod, ke kterým dochází v podniku, při práci nebo při přesunech, je zapříčiněna nedodržením základních pravidel opatření. Pozorná a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti úrazům a je zcela nezbytná pro kompletnost jakéhokoli programu prevence.

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

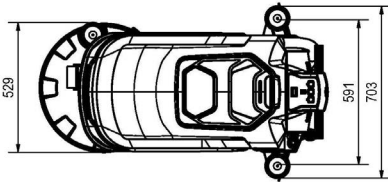
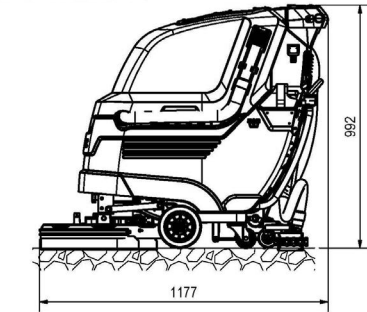
Identifikační štítek je umístěn uvnitř zařízení, na spodní straně sběrné nádrže; jsou na něm uvedeny následující charakteristiky:

1. Hmotnost napájecích akumulátorů zařízení, vyjádřená v kg.
2. Hrubá hmotnost zařízení, vyjádřená v kg.
3. Stupeň ochrany IP zařízení.
4. Identifikační kód zařízení.
5. Výrobní číslo zařízení.
6. Identifikační název zařízení.
7. Jmenovitý příkon zařízení, vyjádřený ve W.
8. Maximální sklon, který lze během pracovní činnosti překonat, vyjádřený v %.
9. Rok výroby zařízení.
10. Jmenovité napětí zařízení, vyjádřené ve V.
11. Obchodní jméno a adresa výrobce zařízení.

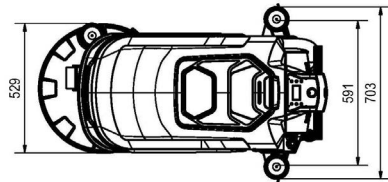
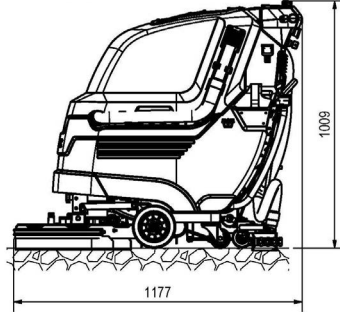


TECHNICKÉ ÚDAJE (ANTEA)	M.J.	ANTEA 50 B	ANTEA 50 BT	ANTEA 50 BTS	ANTEA 50 BTO
Jmenovitý výkon zařízení	W	920	1 100	1 200	1 000
Pracovní záběr	mm	508	508	500	508
Max. pracovní kapacita	m ² /h	1250	1780	1750	1780
Maximální sklon, který lze překonat při plné zátěži	%	2	10	10	10
Šířka standardního stěrače podlahy	mm	700	700	700	700
Kotoučový kartáč (počet/průměr)	Počet / Ø mm	1 / 508	1 / 508	-	-
Otáčky kotoučového kartáče	ot/min	140	140	-	-
Motor podstavce (jmenovitý výkon / napětí)	W / V	500 / 24	500 / 24	600 / 24	400 / 24
Válcový kartáč (počet / (průměr – délka))	Počet / (Ø mm – mm)	-	-	2 / (110 – 500)	-
Otáčky válcovitých kartáčů	ot/min	-	-	700	-
Obdélníková vložka (počet / (šířka / hloubka))	Počet / (mm – mm)	-	-	-	1 / (508 / 355)
Kotoučová vložka (počet / (průměr)	Počet / Ø mm	-	-	-	-
Orbitální otáčky	ot/min	-	-	-	2300
Maximální hmotnost působící na tělo podstavce	kg	23	23	25	25
Přední kolo [počet / (průměr / šířka)]	Počet / (Ø mm / mm)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)
Motor pohonu (jmenovitý výkon / napětí)	W / V	-	180	180	180
Maximální rychlost jejezdu	km/h	-	3,5	3,5	3,5
Maximální rychlost zpětného chodu	km/h	-	2,2	2,2	2,2
Sací motor (jmenovitý výkon / napětí)	W / V	420 / 24	420 / 24	420 / 24	420 / 24
Podtlak vysavače (otvor Ø 0 měřený u motoru)	mm H ₂ O	1240	1240	1240	1240
Kapacita nádrže na roztok	l	40	40	40	40
Kapacita sběrné nádrže	l	60	60	60	60
Kapacita kanystru na čisticí prostředek (verze s CDS)	l	-	3	3	3
Délka zařízení	mm	1 177	1 177	1 156	1 071
Výška zařízení	mm	992	1 009	1 009	1 009
Šířka zařízení (bez stěrače podlahy)	mm	591	591	612	591
Šířka zařízení (s stěračem podlahy)	mm	700	700	700	700
Rozměry prostoru pro akumulátory (výška – šířka – délka)	mm	285 – 350 – 355	285 – 350 – 355	285 – 350 – 355	285 – 350 – 355
Jmenovité napětí a kapacita doporučeného akumulátoru	V / Ah	12 / 112	12 / 112	12 / 112	12 / 112
Hmotnost zařízení (prázdné nádrže a bez akumulátorů)	kg	80	87	90	89
Hmotnost jednotlivých akumulátorů	kg	38	38	38	38
Hmotnost zařízení při přepravě (zařízení + akumulátory)	kg	156	163	166	165
Hrubá hmotnost zařízení připraveného k použití	kg	196	203	206	205
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201) – LpA	dB (A)	66	66	< 70	66
Nepřesnost měření KpA	dB (A)	1,5	1,5	1,5	1,5
Úroveň vibrací na ruce (ISO 5349)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Nepřesnost měření vibrací		1,5 %	1,5 %	1,5 %	1,5 %

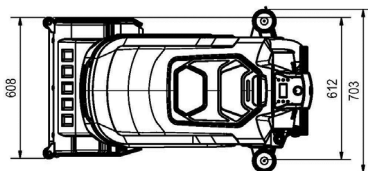
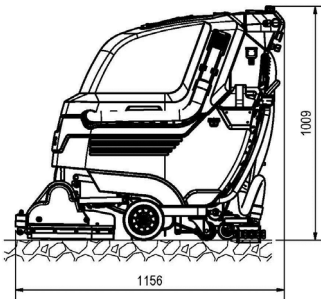
ANTEA50 B



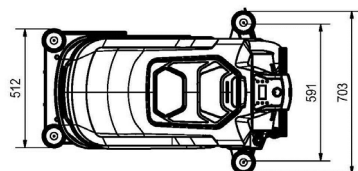
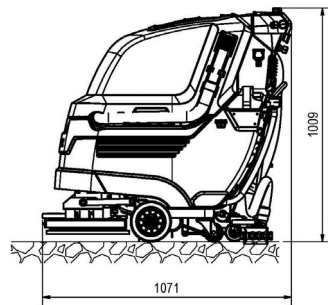
ANTEA50 BT



ANTEA50 BTS

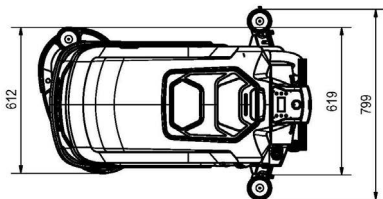
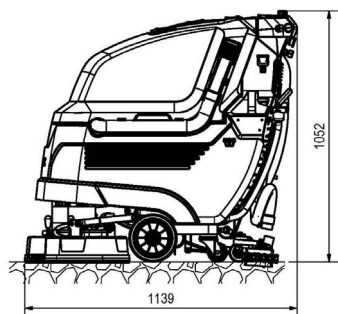


ANTEA50 BTO

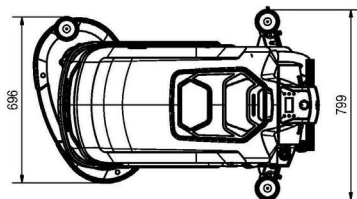
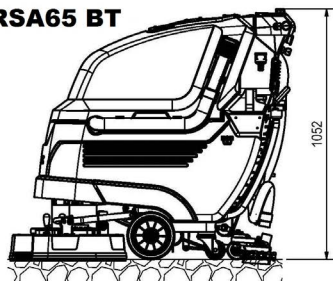


TECHNICKÉ ÚDAJE (VERSA)	M.J.	VERSA 55BT	VERSA 65BT	VERSA 50BTS
Jmenovitý výkon zařízení	W	1 415	1 415	1 200
Pracovní záběr	mm	560	655	500
Max. pracovní kapacita	m ² /h	1 960	2 295	1 750
Maximální sklon, který lze překonat při plné zátěži	%	10	10	10
Šířka standardního stěrače podlahy	mm	800	800	800
Kotoučový kartáč (počet/průměr)	Počet / Ø mm	2 / 290	2 / 340	-
Otáčky kotoučového kartáče	ot/min	240	240	-
Motor podstavce (jmenovitý výkon / napětí)	W / V	400 / 24	400 / 24	600 / 24
Válcový kartáč (počet / (průměr – délka))	Počet / (Ø mm – mm)	-	-	2 / (110 – 500)
Otáčky válcovitých kartáčů	ot/min	-	-	700
Maximální hmotnost působící na tělo podstavce	kg	25	30	25
Maximální hmotnost působící na tělo podstavce (verze PM)	kg	35	40	-
Přední kolo [počet / (průměr / šířka)]	Počet / (Ø mm / mm)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)
Motor pohonu (jmenovitý výkon / napětí)	W / V	180	180	180
Maximální rychlost ježdění	km/h	3,5	3,5	3,5
Maximální rychlost zpětného chodu	km/h	2,2	2,2	2,2
Sací motor (jmenovitý výkon / napětí)	W / V	420 / 24	420 / 24	420 / 24
Podtlak vysavače (otvor Ø 0 měřený u motoru)	mm H ₂ O	1240	1240	1240
Kapacita nádrže na roztok	l	62	62	62
Kapacita sběrné nádrže	l	66	66	66
Kapacita kanystru na čisticí prostředek (verze s CDS)	l	3	3	3
Délka zařízení	mm	1 190	1 220	1 180
Výška zařízení	mm	1 050	1 050	1 050
Šířka zařízení (bez stěrače podlahy)	mm	620	695	620
Šířka zařízení (s stěračem podlahy)	mm	800	800	800
Rozchod zařízení	mm	465	465	465
Rozvor zařízení	mm	270	270	270
Rozměry prostoru pro akumulátory (výška – šířka – délka)	mm	285 – 350 – 355	285 – 350 – 355	285 – 350 – 355
Jmenovité napětí a kapacita doporučeného akumulátoru	V / Ah	12 / 112	12 / 112	12 / 112
Hmotnost zařízení (prázdné nádrže a bez akumulátorů)	kg	92	95	95
Hmotnost jednotlivých akumulátorů	kg	38	38	38
Hmotnost zařízení při přepravě (zařízení + akumulátory)	kg	168	171	171
Hrubá hmotnost zařízení připraveného k použití	kg	237	240	240
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201) – LpA	dB (A)	66	66	< 70
Nepřesnost měření KpA	dB (A)	1,5	1,5	1,5
Úroveň vibrací na ruce (ISO 5349)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Nepřesnost měření vibrací		1,5%	1,5%	1,5%

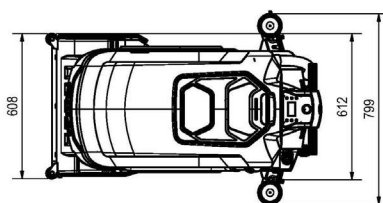
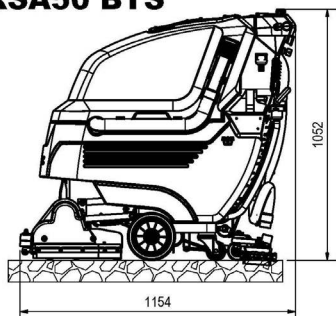
VERSA55 BT



VERSA65 BT



VERSA50 BTS



Níže uvedené normy je třeba dodržet kvůli zabránění ublížení na zdraví operátora a poškození zařízení.

VÝSTRAHA:

- Pozorně si přečtěte výstražné štítky, které se nacházejí na stroji, ze žádných důvodů je nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.
- Zařízení se musí používat a ukládat výhradně v uzavřeném prostoru.
- Stroj smí používat výhradně autorizovaný personál, který je vyškolen k jeho použití.
- Nepoužívejte stroj na površích s vyšším sklonem, než je uvedeno na identifikačním štítku.
- Stroj není vhodný pro čištění nesouvislých podlah nebo podlah s výškovými rozdíly. Nepoužívejte stroj na svazích.
- V případě, že zjistíte poškození kabelu určeného pro nabíjení akumulátorů, se okamžitě obraťte na autorizované středisko servisní služby.
- V případě nebezpečí neprodleně odpojte konektor akumulátoru od konektoru elektrického rozvodu; oba konektory jsou umístěny uvnitř zařízení, pod sběrnou nádrží (platí pro verze B).
- V případě nebezpečí neprodleně použijte nouzové tlačítko, umístěné na zadní straně zařízení (platí pro verze BT – BTS – BTO).
- Před každým zásahem údržby vypněte stroj hlavním vypínačem a odpojte konektor akumulátoru od konektoru elektrického rozvodu.
- Aby se zabránilo nedovolenému použití zařízení, musí být jeho napájení přerušeno; vypněte zařízení pomocí hlavního vypínače a odpojte konektor akumulátoru od konektoru elektrického rozvodu (platí pro verze B).

- Aby se zabránilo nedovolenému použití zařízení, musí být jeho napájení přerušeno; vypněte zařízení pomocí hlavního vypínače (a vyjměte klíč z přístrojového panelu) a odpojte konektor akumulátoru od konektoru elektrického rozvodu (platí pro verze BT – BTS – BTO).
- Děti by měly být pod dozorem, aby si se strojem nemohly hrát.
- Během činnosti stroje věnujte pozornost dalším osobám a zejména dětem.
- Používejte výhradně kartáče dodané se zařízením nebo ty, které jsou uvedeny v návodu, v odstavci „[VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ](#)“. Použití jiných kartáčů může ohrozit bezpečnost obsluhy.
- Stroj musí být napájen výhradně napětím uvedeným na identifikačním štítku.
- Stroj, který je ponechán bez dozoru, musí být ochráněn před náhodnými pohyby.

UPOZORNĚNÍ:

- Stroj nesmí být používán nebo ponechán venku ve vlhku a nesmí být vystaven přímému působení deště.
- Skladovací teplota se musí pohybovat v rozmezí od $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$, přičemž stroj lze skladovat pouze v uzavřených prostorech.
- Provozní podmínky: teplota prostředí v rozsahu od $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ s relativní vlhkostí od 30 do 95 %.
- Zásuvka pro připojení napájecího kabelu nabíječky akumulátorů musí být vybavena vyhovujícím uzemněním.
- Stroj není zdrojem škodlivých vibrací.
- Stroj nikdy nepoužívejte ke sběru plynů, výbušných nebo hořlavých kapalin nebo prášků, kyselin a rozpouštědel! Do této skupiny patří benzin, ředidla pro laky a topný olej, které mohou se vzduchem vytvářet výbušné výpary nebo směsi, dále aceton, kyseliny a nerozředěná rozpouštědla, hliníkový a hořčíkový

prášek. Tyto látky mohou dále korodovat materiály použité pro výrobu stroje.

- V případě použití zařízení v nebezpečných prostorách (např. benzinová čerpadla) je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní pokyny. Platí zákaz použití zařízení v prostředích s potenciálně výbušnou atmosférou.
- Nepokládejte na stroj nádoby s tekutinami.
- V případě požáru použijte k hašení stroje práškové hasicí přístroje. Nepoužívejte vodu.
- Přizpůsobte rychlost použití podmínkám přilnavosti.
- Zabraňte činnosti kartáče při zastaveném zařízení, aby se zabránilo poškození podlahy.
- Zabraňte nárazům do regálů nebo lešení, u nichž hrozí pád předmětů. Obsluha musí být pokaždé vybavena vhodnými osobními ochrannými pracovními prostředky (ochranné rukavice, ochranná obuv, ochranná přilba, ochranné brýle apod.).
- Při zjištění poruch činnosti stroje se ujistěte, zda nejsou zapříčiněny neprovedenou běžnou údržbou. V opačném případě požádejte o zásah autorizované středisko servisní služby.
- V případě výměny dílů požádejte o ORIGINÁLNÍ náhradní díly značkovou prodejnu a/nebo autorizovaného prodejce.
- Po jakékoli operaci údržby obnovte všechna elektrická zapojení.
- Jednou ročně nechejte stroj zkontrolovat autorizovaným střediskem servisní služby.
- Zajistěte likvidaci recyklovatelných materiálů za důsledného dodržení nařízení platných zákonů. Když musí být váš stroj po letech cenné služby vyřazen z provozu, zabezpečte vhodnou likvidaci materiálů, které jsou jeho součástí, a mějte přitom na paměti, že byl celý vyroben z plně recyklovatelných materiálů.

SYMBOLY POUŽITÉ NA ZAŘÍZENÍ

SYMBOLY POUŽITÉ NA IDENTIFIKAČNÍM ŠTÍTKU



Symbol stejnosměrného proudu:

Používá se na identifikačním štítku zařízení pro uvedení toho, že je zařízení napájeno stejnosměrným proudem.



Symbol akumulátoru:

Používá se na identifikačním štítku zařízení pro uvedení hmotnosti akumulátorů, používaných k napájení zařízení, vyjádřené v kg. Hodnota odkazuje na akumulátory doporučené výrobcem (přečtete si odstavec „URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU“).



Symbol maximálního sklonu:

Používá se na identifikačním štítku zařízení pro uvedení maximálního sklonu, který lze během pracovní činnosti zcela bezpečně překonat.

SYMBOLY VYRAŽENÉ NA ZAŘÍZENÍ



Symbol výpusti nádrže:

Používá se na zadní straně zařízení k označení polohy vypouštěcího uzávěru nádrže na roztok.



Symbol ovládání těla podstavce:

Používá se na zadní straně zařízení k označení polohy pedálu ovládání podstavce.



Symbol umístění těla ventilu:

Používá se na zadní straně zařízení k označení polohy těla ventilu ovládání čistícího roztoku.



FILTER

Symbol umístění těla uzávěru – filtru:

Používá se na zadní straně zařízení k označení polohy uzávěru – filtru nádrže na roztok.



Symbol maximální teploty naplnění nádrže na roztok:

Používá se na zadní části zařízení pro uvedení maximální teploty, kterou může mít voda pro zcela bezpečné naplnění nádrže na roztok.

ŠTÍTKY POUŽITÉ NA ZAŘÍZENÍ



Symbol stěrače podlahy v poloze „PRÁCE“:

Používá se na zadní straně zařízení k označení polohy, do které se má otočit ovládací páka stěrače podlahy tak, aby se tento dostal do pracovní polohy.



Symbol stěrače podlahy v poloze „KLID“:

Používá se na zadní straně zařízení k označení polohy, do které se má otočit ovládací páka stěrače podlahy tak, aby se tento dostal do klidové polohy.



Symbol nastavení průtoku čistícího prostředku.

Používá se na zadní straně zařízení k označení polohy páky nastavení průtoku čistícího roztoku.



Symbol nastavení pracovní rychlosti (verze B):

Používá se na tělu podstavce k označení otočného ovladače regulace pracovní rychlosti zařízení ve verzi bez pohonu.



Symbol polohy sací trubky těla stěrače podlahy:

Používá se na zadní straně zařízení pro identifikaci správné polohy sací trubky těla stěrače podlahy. Trubka musí být umístěna za zdvižným řetězem těla stěrače podlahy.



Štítek s varováními (verze bez NA na stroji):

Používá se na zařízení pro upozornění obsluhy na potřebu přečtení návodu k použití a údržbě (tento dokument) před jeho prvním použitím. Dále jsou v něm uvedeny postupy, které je třeba aplikovat v rámci péče o zařízení.



Štítek upozorňující na potřebu každodenní péče o filtr nádrže na roztok:

Používá se na zařízení pro upozornění obsluhy na potřebu vyčištění filtru nádrže na roztok po každém použití.



Štítek s varováními (verze s NA na stroji):

Používá se na zařízení pro upozornění obsluhy na potřebu přečtení návodu k použití a údržbě (tento dokument) před jeho prvním použitím. Dále obsahuje **stručné** postupy, které je třeba aplikovat pro provedení správného nabití akumulátorů.



Štítek s varováními (verze s NA na stroji):

Používá se na zařízení pro upozornění obsluhy na správné postupy, které je třeba aplikovat v rámci péče o zařízení.

SYMBOLY POUŽITÉ NA OVLÁDACÍM PANELU (verze B)



Symbol hlavního vypínače:

Používá se na zadní straně zařízení pro označení hlavního vypínače.



Symbol úrovně nabití akumulátoru:

Používá se na ovládacím panelu k označení zobrazení úrovně nabití akumulátoru.



Symbol ovládacího spínače elektropřevodovky kartáče:

Používá se na ovládacím panelu k označení ovládacího spínače elektropřevodovky kartáče.



Symbol ovládacího spínače sacího motoru:

Používá se na ovládacím panelu k označení ovládacího spínače sacího motoru.



Symbol ovládacího spínače elektroventilu:

Používá se na ovládacím panelu k označení ovládacího spínače elektroventilu na tělu podstavce zařízení..

SYMBOLY POUŽITÉ NA OVLÁDACÍM PANELU (verze BT – BTS – BTO)



Symbol hlavního vypínače:

Používá se na zadní straně zařízení pro označení hlavního vypínače.



Symbol potenciometru motoru pohonu:

Používá se na ovládacím panelu pro označení otočného ovladače, který ovládá potenciometr na regulaci motoru pohonu.



Symbol programu ECO-MODE:

Používá se na ovládacím panelu k označení spínače programu ECO-MODE.



Symbol voliče zpětného chodu:

Používá se na ovládacím panelu k označení tlačítka, které umožňuje zařadit zpětný chod.



Symbol uvolnění kartáče:

Používá se na ovládacím panelu k označení tlačítka, které umožňuje automatickým způsobem uvolnit kartáč.



Symbol ovládání podstavce (verze s PM):

Používá se na ovládacím panelu k označení tlačítka ovládání podstavce zařízení.



Symbol nastavení množství vody (verze s CDS):

Používá se na ovládacím panelu k označení tlačítka ovládání nastavení úrovně vody ve vodním rozvodu zařízení.



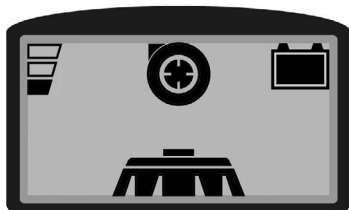
Symbol nastavení procentuálního množství čistícího prostředku (verze s CDS):

Používá se na ovládacím panelu k označení tlačítka ovládání nastavení procentuálního množství čistícího prostředku ve vodním rozvodu zařízení.

OBRAZOVKY DISPLEJE (verze BT – BTS – BTO)

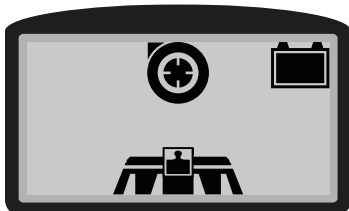


Na vedlejším obrázku je znázorněna obrazovka „PRACOVNÍ PANE“; ikona nahoře vpravo vyjadřuje úroveň nabití akumulátorů.



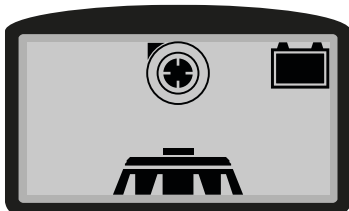
Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „MYTÍ SE SUŠENÍM“ verze BT – BTO.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě jsou jak tělo podstavce, tak tělo stěrače podlahy v kontaktu s podlahou. Zvolen je standardní pracovní program.



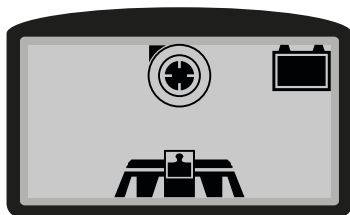
Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „MYTÍ SE SUŠENÍM s EXTRA PŘÍTLAKEM“ verze PM.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě jsou jak tělo podstavce, tak tělo stěrače podlahy v kontaktu s podlahou. Na tělo podstavce je vyvíjen extra přítlak.

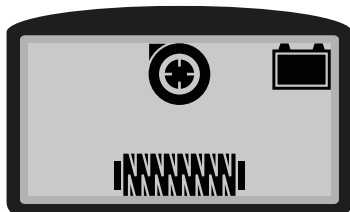


Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „MYTÍ SE SUŠENÍM v REŽIMU ECO-MODE“ verze BT – BTO.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě jsou jak tělo podstavce, tak tělo stěrače podlahy v kontaktu s podlahou. Zvolen je pracovní program eco-mode.

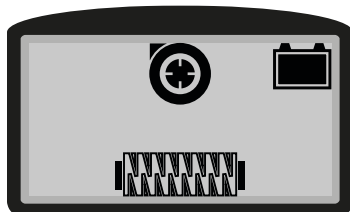


Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „MYTÍ SE SUŠENÍM V REŽIMU ECO-MODE s EXTRA PŘÍTLAKEM“ verzi PM. Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě jsou jak tělo podstavce, tak tělo stěrače podlahy v kontaktu s podlahou. Na tělo podstavce je vyvíjen extra přítlak.



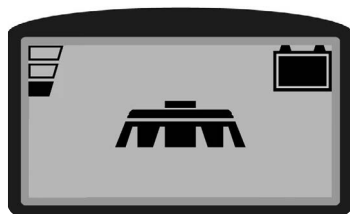
Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „MYTÍ SE SUŠENÍM“ verzi BTS.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě jsou jak tělo podstavce, tak tělo stěrače podlahy v kontaktu s podlahou. Zvolen je standardní pracovní program.



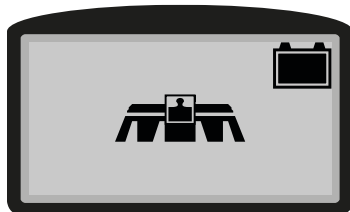
Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „MYTÍ SE SUŠENÍM V REŽIMU ECO-MODE“ verzi BTS.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě jsou jak tělo podstavce, tak tělo stěrače podlahy v kontaktu s podlahou. Zvolen je pracovní program eco-mode.



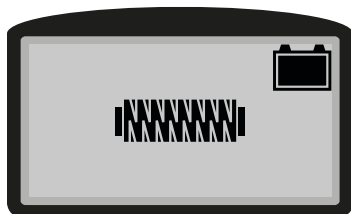
Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „POUZE MYTÍ“ verzi BT – BTO.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě je v kontaktu s podlahou pouze tělo podstavce, zatímco tělo stěrače podlahy se nachází v klidové poloze. Zvolen je standardní pracovní program.



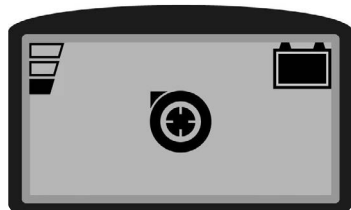
Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „POUZE MYTÍ“ verzi PM.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě je v kontaktu s podlahou pouze tělo podstavce, zatímco tělo stěrače podlahy se nachází v klidové poloze. Na tělo podstavce je vyvíjen extra přítlak.



Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „POUZE MYTÍ“ verzi BTS.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě je v kontaktu s podlahou pouze tělo podstavce, zatímco tělo stěrače podlahy se nachází v klidové poloze. Zvolen je standardní pracovní program.

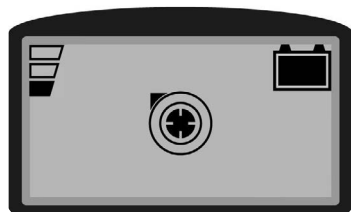


Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „POUZE SUŠENÍ“.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě je v kontaktu s podlahou pouze tělo stěrače podlahy, zatímco tělo podstavce se nachází v klidové poloze. Zvolen je standardní pracovní program.



Postup sušení bez mytí je třeba provádět pouze v případě, že bylo zařízení předtím použito pro pracovní činnost mytí bez sušení.

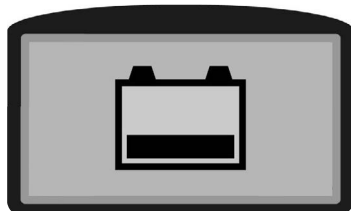


Na vedlejším obrázku je znázorněna pracovní obrazovka „POUZE SUŠENÍ ECO-MODE“.

Symbol uprostřed obrazovky slouží k identifikaci typu prováděné pracovní činnosti. V tomto případě je v kontaktu s podlahou pouze tělo stěrače podlahy, zatímco tělo podstavce se nachází v klidové poloze. Zvolen je pracovní program eco-mode.

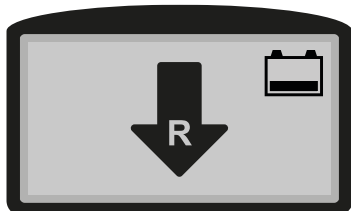


Postup sušení bez mytí je třeba provádět pouze v případě, že bylo zařízení předtím použito pro pracovní činnost mytí bez sušení.



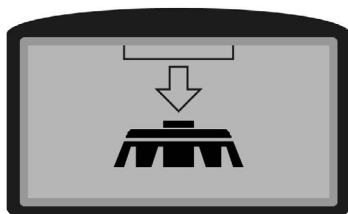
Na vedlejším obrázku je znázorněna varovná obrazovka „KRITICKÁ ÚROVEŇ NABÍTÍ AKUMULÁTORŮ“.

Symbol uprostřed obrazovky indikuje dosažení kritické úrovně nabití akumulátorů. Se zbývajícím nabitím je ještě možné dokončit pracovní činnost sušení; poté je třeba zahájit nabíjení akumulátorů.



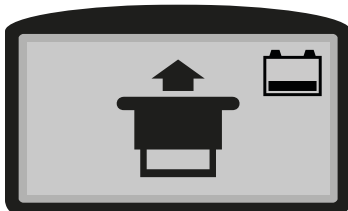
Na vedlejším obrázku je znázorněn zařazený „ZPĚTNÝ CHOD“.

Symbol uprostřed obrazovky indikuje, že v daný okamžik je zařazen zpětný chod.



Na vedlejší obrázku je znázorněno „UVOLNĚNÍ KARTÁČE“ verzi BT.

Symbol uprostřed obrazovky indikuje, že v daný okamžik je zahájen postup uvolnění kartáče z nosného talíře kartáče v podstavci.



Na vedlejší obrázku je znázorněn „AKTIVNÍ NOUZOVÝ VYPÍNAČ“.

Symbol uprostřed obrazovky indikuje, že v daný okamžik je nouzový vypínač aktivován.



Na vedlejší obrázku je znázorněna „ELEKTRICKÁ BRZDA NENÍ ZAPNUTÁ“.

Symbol uprostřed obrazovky indikuje, že v daný okamžik není elektrická brzda zařízení zapnutá.

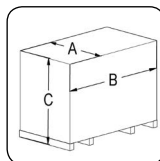
PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

MANIPULACE SE ZABALENÝM ZAŘÍZENÍM

Zařízení se nachází ve specifickém obalu a součástí obalu (plastové sáčky, spony apod.), které představují potenciální zdroje nebezpečí, nesmí zůstat v dosahu dětí, nesvěprávných osob apod.

Celková hmotnost zařízení s obalem je:

ANTEA B	ANTEA BT	ANTEA BTO	ANTEA BTS	VERSA 56BT	VERSA 66BT	VERSA 50BTS
95 kg	105 kg	105	100	112	115	115



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se uschovat všechny součásti obalu pro případnou další přepravu zařízení.



UPOZORNĚNÍ: Se zabaleným výrobkem manipulujte prostřednictvím vozíků, které jsou ve shodě se zákonnými nařízeními, s rozměry a s hmotností samotného obalu.

M.J.	ANTEA B	ANTEA BT	ANTEA BTO	ANTEA BTS	VERSA BT
A	mm 610	610	610	730	730
B	mm 1 250	1 250	1 250	1 330	1 330
C	mm 1 135	1 135	1 135	1 220	1 220

ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ (verze bez PM)

Stroj je opatřen zvláštním obalem; při vyjímání stroje z obalu postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Umístěte spodní část vnějšího obalu na podlahu.



UPOZORNĚNÍ: Sledujte piktogramy vytisknuté na krabici.

2. Sejměte vnější obal.



UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

3. Zvedněte tělo podstavce, stiskněte směrem dolů pedál ovládání podstavce (1) umístěný na zadní straně zařízení (**Obr. 1**).

4. Zvedněte tělo stěrače podlahy, otočte ovládací páku stěrače podlahy (2) ve směru šipky na (**Obr. 2**); páka je umístěna na zadní straně zařízení.

5. Zařízení je připevněno k paletě pomocí klínů (3) blokujících kola a podstavec (**Obr. 3**); tyto klíny vyjměte.

6. U verzi BT vypněte elektronickou brzdou, otočte páku (4) ve směru šipky; elektropřevodovka pohonu je umístěna na levé boční straně zařízení (**Obr. 4**).

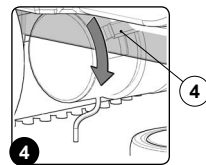
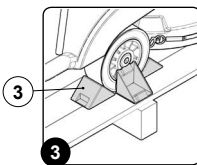
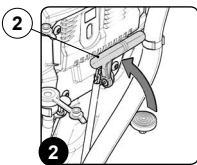
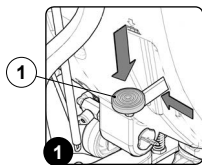
7. S použitím nakloněné plochy stlačte zařízení zpátečkou s palety.



UPOZORNĚNÍ: Nemontujte kartáč a tělo zadního stěrače podlahy před vyložením zařízení a zabraňte prudkým nárazům do těla stěrače a podstavce kartáče.



UPOZORNĚNÍ: Během přesunu tlačení nesmí být elektrická brzda zapnutá. Zařízení nicméně disponuje bezpečnostní brzdou; po překročení určité kritické rychlosti se automaticky zapne vnitřní brzdící systém karty chopper.



ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ (verze s PM)

Stroj je opatřen zvláštním obalem; při vyjímání stroje z obalu postupujte níže uvedeným způsobem:

- Umístěte spodní část vnějšího obalu na podlahu.



UPOZORNĚNÍ: Sledujte piktogramy vytištěné na krabici.

- Sejměte vnější obal.

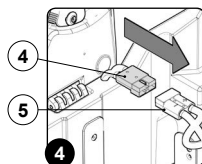
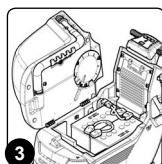
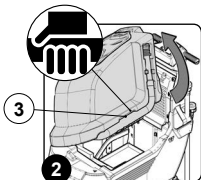
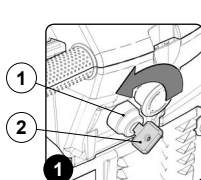


UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

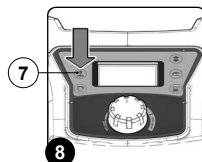
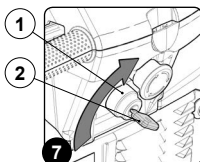
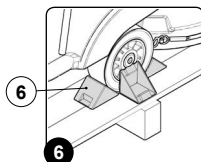
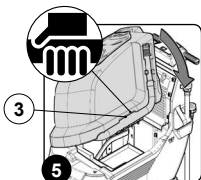
- Zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě přepněte hlavní vypínač (1) do polohy „0“ otočením klíče (2) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (**Obr. 1**). Vyměňte klíč z ovládacího panelu.
- Uchopte rukojeť (3) na levé boční straně sběrné nádrže (**Obr. 2**) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (**Obr. 3**).
- Připojte konektor vyrovnávacích akumulátorů (4) ke konektoru hlavního rozvodu (5) (**Obr. 4**).



UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.



- Uchopte rukojeť (3) na levé boční straně sběrné nádrže a otočte sběrnou nádrž až do pracovní polohy (**Obr. 5**).
- Zařízení je připraveno k paletě pomocí klínů (6) blokujících kola a podstavec (**Obr. 6**); tyto klíny vyjměte.



- Zvedněte tělo stěrače podlahy, otočte ovládací páku stěrače podlahy (8) ve směru šipky na (**Obr. 9**); páka je umístěna na zadní straně zařízení.
- Stiskněte tlačítko „ZAPNUTÍ – VYPNUTÍ ZPĚTNÉHO CHODU“ (9) na ovládacím panelu (**Obr. 10**).



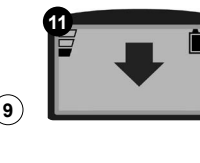
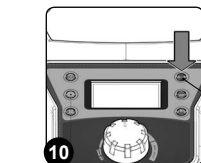
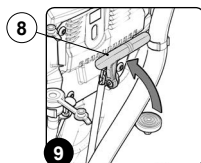
UPOZORNĚNÍ: Jakmile se stiskne tlačítko (9) na ovládacím panelu (**Obr. 10**), zobrazí se na displeji ovládacího panelu obrazovka „ZPĚTNÝ CHOD“ (**Obr. 11**).

- Zapněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (1) do polohy „I“ otočením klíče (2) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (**Obr. 7**).
- Zvedněte tělo podstavce, stiskněte tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (7) na ovládacím panelu (**Obr. 8**).

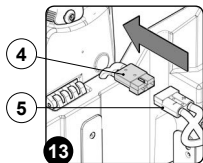
- Aktivujte páky kontroly přítomnosti obsluhy (10) na rukojeti (**Obr. 12**); tím dojde k zahájení zpětného chodu zařízení.
- S použitím nakloněné plochy stlačte zařízení zpátečkou s palety.



UPOZORNĚNÍ: Nemontujte kartáč a tělo zadního stěrače podlahy před vyložením zařízení a zabraňte prudkým nárazům do těla stěrače a podstavce kartáče.



14. Vypněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (1) do polohy „0“ otočením klíče (2) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (**Obr. 1**). Vyjměte klíč z ovládacího panelu.
15. Uchopte rukojeť (3) na levé boční straně sběrné nádrže (**Obr. 2**) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (**Obr. 3**).
16. Odpojte konektor vyrovnávacích akumulátorů (4) od konektoru hlavního rozvodu (5) (**Obr. 13**).



UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

17. Uchopte rukojeť (3) na levé boční straně sběrné nádrže a otočte sběrnou nádrž až do pracovní polohy (**Obr. 5**).

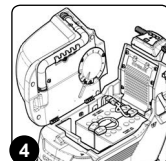
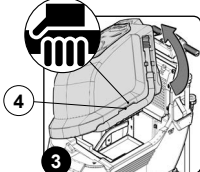
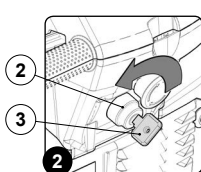
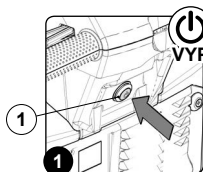
PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ

Při přepravě zařízení postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Zkontrolujte, zda jsou nádrž na roztok a sběrná nádrž prázdné; v opačném případě je vyprázdněte (přečtete si odstavec „[KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE](#)“ nebo odstavec „[KONTROLA A ÚDRŽBA NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“).
2. U verzi B zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě stiskněte hlavní vypínač (1) na zadní straně zařízení (**Obr. 1**).

UPOZORNĚNÍ: U verzi B je hlavní vypínač (1) v klidové poloze, pokud jeho vnitřní LED kontrolka nesvítí a symbol zapnutí není viditelný.

3. U verzi BT zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě přepněte hlavní vypínač (2) do polohy „0“ otočením klíče (3) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (**Obr. 2**). Vyjměte klíč z ovládacího panelu.
4. Uchopte rukojeť (4) na levé boční straně sběrné nádrže (**Obr. 3**) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (**Obr. 4**).

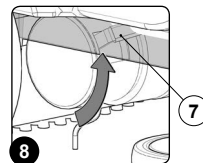
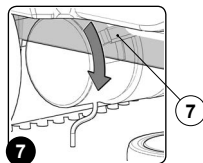
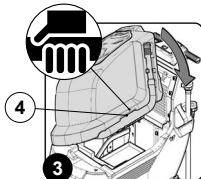
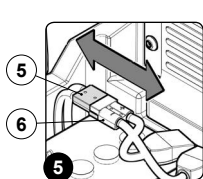


5. Odpojte konektor hlavního rozvodu (5) od konektoru akumulátorů (6) (**Obr. 5**).

UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

6. Uchopte rukojeť na levé boční straně sběrné nádrže a otočte sběrnou nádrž až do pracovní polohy (**Obr. 6**).
7. U verzi BT vypněte elektronickou brzdu, otočte páku (7) ve směru označeném šipkou; elektrořevodovka pohonu je umístěna na levé boční straně zařízení (**Obr. 7**).

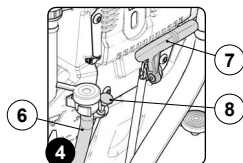
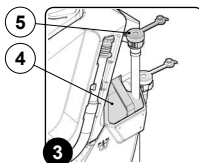
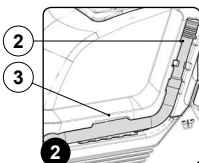
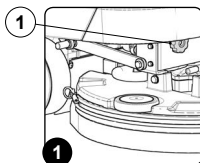
UPOZORNĚNÍ: Při přepravě bez použití palety zajistěte zařízení v souladu se směrnicemi platnými v zemi použití, aby nemohlo sklouznout a převrátit se.



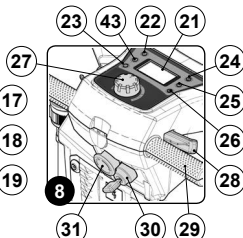
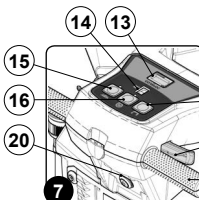
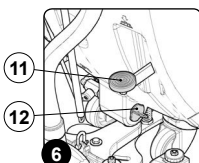
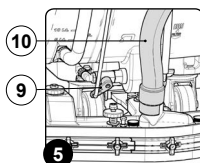
UMÍSTĚNÍ KOMPONENTŮ

K základním součástem zařízení patří:

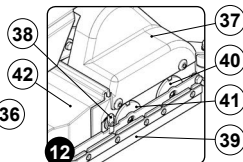
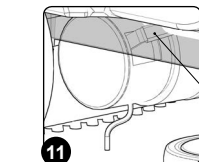
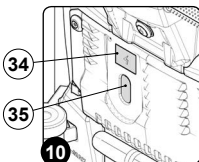
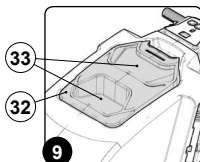
1. Otočný ovladač regulace pracovní rychlosti zařízení (verze B) (**Obr. 1**).
2. Vypouštěcí trubka sběrné nádrže (**Obr. 2**).
3. Zvedací rukojeť sběrné nádrže (**Obr. 2**).



9. Ovládací páka ventilu (**Obr. 5**).
10. Sací trubka těla stěrače podlahy (**Obr. 5**).
11. Pedál ovládání podstavce (**Obr. 6**).
12. Uzávěr – filtr nádrže na roztok (**Obr. 6**).
13. Displej počítadla hodin (verze B) (**Obr. 7**).
14. Displej úrovně nabití akumulátorů (verze B) (**Obr. 7**).
15. Tlačítko zapnutí – vypnutí elektropřevodovky podstavce (verze B) (**Obr. 7**).
16. Tlačítko zapnutí – vypnutí sacího motoru (verze B) (**Obr. 7**).
17. Tlačítko zapnutí – vypnutí elektroventilu vodního rozvodu (verze B) (**Obr. 7**).
18. Páka kontroly přítomnosti obsluhy (**Obr. 7**).
19. Rukojeť (**Obr. 7**).
20. Hlavní vypínač (verze B) (**Obr. 7**).
21. Displej ovládacího panelu (verze BT) (**Obr. 8**).
22. Tlačítko volby programu ECO-MODE (verze BT) (**Obr. 8**).



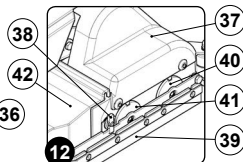
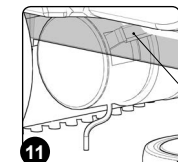
32. Víko sběrné nádrže (**Obr. 9**).
33. Odkládací prostor (**Obr. 9**).
34. Krytka zásuvky nabíječky akumulátorů, pouze pro verze NA (**Obr. 10**).
35. LED displej nabíjení akumulátorů, platí pouze pro verze NA (**Obr. 10**).
36. Páka elektronické brzd, platí pouze pro verze BT (**Obr. 11**).
37. Kryt podstavce verze BTS (**Obr. 12**).



4. Uzávěr – dávkovač nádrže na roztok (**Obr. 3**).
5. Trubka na rychlé plnění nádrže na roztok (**Obr. 3**).
6. Trubka na kontrolu hladiny – vypouštěcí trubka nádrže na roztok (**Obr. 4**).
7. Zvedací rukojeť těla stěrače podlahy (**Obr. 4**).
8. Seřizovací tyč průtoků čistícího roztoku (**Obr. 4**).

23. Tlačítko nastavení průtoků vody vodním rozvodem zařízení, platí pouze pro verze BT s CDS (**Obr. 8**).
24. Tlačítko zapnutí nebo vypnutí zpětného chodu (verze BT) (**Obr. 8**).
25. Tlačítko uvolnění kartáče (verze BT) (**Obr. 8**).
26. Tlačítko nastavení procentuálního množství čistícího roztoku ve vodním rozvodu zařízení, platí pouze pro verze BT s CDS (**Obr. 8**).
27. Otočný ovladač nastavení potenciometru ovládání jízdy (verze BT) (**Obr. 8**).
28. Páka kontroly přítomnosti obsluhy (**Obr. 8**).
29. Rukojeť (**Obr. 8**).
30. Klíčový spínač hlavního ovládání (verze BT) (**Obr. 8**).
31. Nouzové tlačítko (verze BT) (**Obr. 8**).

38. Otočný ovladač pojistky pravé boční zástěrky verze BTS (**Obr. 12**).
39. Pravá boční zástěrka verze BTS (**Obr. 12**).
40. Náboj předního kartáče verze BTS (**Obr. 12**).
41. Náboj zadního kartáče verze BTS (**Obr. 12**).
42. Sběrná zásuvka verze BTS (**Obr. 12**).
43. Tlačítko ovládání podstavce (verze s PM) (**Obr. 8**).



UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO BEZPEČNÉHO STAVU

K uvedení stroje do bezpečného stavu, umožňujícího zcela bezpečně provádění veškerých úkonů, slouží následující fáze:

1. U verzí BT zkontrolujte, zda je elektronická brzda zařazena, otočte proti směru hodinových ručiček pákou (1) na pravé zadní straně zařízení (Obr. 1).
2. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná; v opačném případě ji vyprázdněte pomocí trubky (2) na levé boční straně zařízení (Obr. 2) (přečtěte si odstavce „[KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE](#)“).

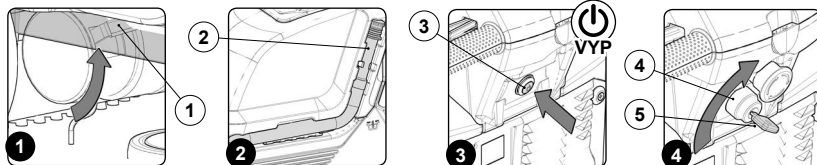
UPOZORNĚNÍ: Vyprázdnění nádrže musí být provedeno na místě určeném pro vypouštění znečištěných vod.

UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

3. U verzí B zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě stiskněte hlavní vypínač (3) na zadní straně zařízení (Obr. 3).

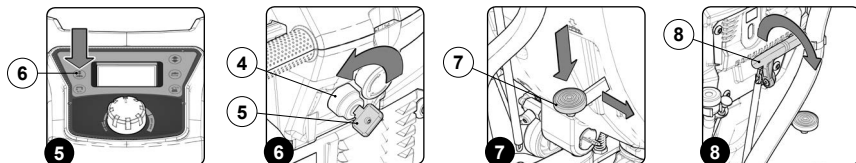
UPOZORNĚNÍ: U verzí B je hlavní vypínač (3) v klidové poloze, pokud jeho vnitřní LED kontrolka nesvítí a symbol zapnutí není viditelný.

4. U verzí s PM zapněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (4) do polohy „I“ otočením klíče (5) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (Obr. 4).



5. Spustíte dolů tělo podstavce, stisknete tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (6) na ovládacím panelu (Obr. 5).
6. U verzí BT a PM vypnete zařízení, přepnete hlavní vypínač (4) do polohy „0“ otočením klíče (5) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (Obr. 6).

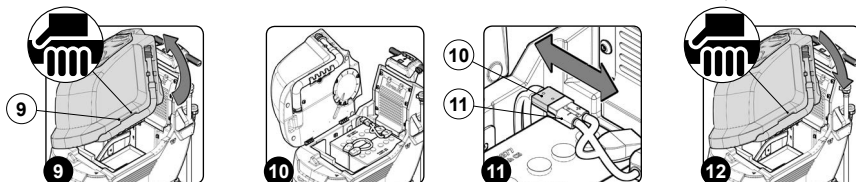
7. U verzí bez PM nastavte podstavec do kontaktu s podlahou pomocí pedálu ovládání podstavce (7) (Obr. 7).
8. Nastavte stěrač podlahy do kontaktu s podlahou, otočte proti směru hodinových ručiček ovládací pákou stěrače podlahy (8) (Obr. 8).



9. Uchopte rukojeť (9) na levé boční straně sběrné nádrže (Obr. 9) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (Obr. 10).
10. Uchopte konektor hlavního rozvodu (10) od konektoru akumulátorů (11) (Obr. 11).

UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

11. Uchopte rukojeť na levé boční straně sběrné nádrže a otočte sběrnou nádrž až do pracovní polohy (Obr. 12).



URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU

Pro napájení stroje je třeba použít dva hermetické trakční akumulátory s rekombinací plynů nebo s gelovou technologií. Použité akumulátory musí být ve shodě s požadavky uvedenými v normách: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Pro zajištění dobrého pracovního výkonu se doporučuje použít dva akumulátory 12 V MFP 77Ah/C₂₀.

ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Při údržbě a nabíjení akumulátorů postupujte dle pokynů dodaných výrobcem akumulátorů. Když je akumulátor vyčerpan, je třeba jej nechat odpojit specializovaným a vyškoleným personálem a poté jej vhodnými zvedacími prostředky vyjmout z prostoru pro akumulátory.

UPOZORNĚNÍ: Vyčerpané akumulátory, klasifikované jako nebezpečný odpad, musí být povinně doručeny organizaci, která je zákonným způsobem autorizována k jejich likvidaci.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ DO ZAŘÍZENÍ

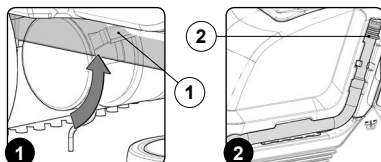
Akumulátory musí být uloženy do příslušného prostoru pod sběrnou nádrží a musí se s nimi manipulovat s použitím zvedacích zařízení, která jsou vhodná z hlediska hmotnosti i systému uchycení.

UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakékoli manipulace s akumulátory si přečtěte protiuřazové předpisy platné v zemi, ve které probíhá použití stroje, nebo související normy DIN EN 50272-3 a DIN EN 50110-1 a postupujte v souladu s jejich nařízeními.

UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo náhodnému zkratu, pro připojení akumulátorů použijte izolované nářadí, nepokládejte kovové předměty na akumulátor a zabraňte jejich pádu na akumulátor. Sundejte si prsteny, hodinky nebo oděv s kovovými částmi, které by mohly přijít do styku se svorkami akumulátoru.

Při vkládání akumulátorů do prostoru pro akumulátory postupujte níže uvedeným způsobem:

1. U verzí BT zkontrolujte, zda je elektronická brzda zařazena, otočte proti směru hodinových ručiček pákou (1) na pravé zadní straně zařízení (Obr. 1).

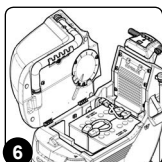
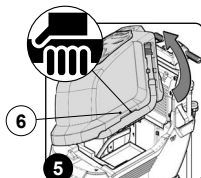


5. Uchopte rukojeť (6) na levé boční straně sběrné nádrže (Obr. 5) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (Obr. 6).

UPOZORNĚNÍ: Pro každodenní údržbu a nabití akumulátorů je třeba důsledně dodržovat pokyny výrobce nebo jeho prodejce.

UPOZORNĚNÍ: Veškeré úkony spojené s instalací a údržbou musí být provedeny specializovaným personálem.

UPOZORNĚNÍ: Před instalací akumulátorů vyčistěte prostor pro akumulátory. Zkontrolujte správnou činnost kontaktů, které se nacházejí na kabelech dodaných v rámci vybavy.



2. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná; v opačném případě ji vyprázdněte pomocí trubky (2) na levé boční straně zařízení (Obr. 2) (přečtěte si odstavce „KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE“).



UPOZORNĚNÍ: Vyprázdnění nádrže musí být provedeno na místě určeném pro vypouštění znečištěných vod.



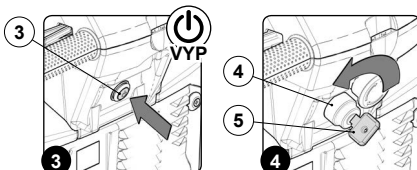
UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

3. U verzí B zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě stiskněte hlavní vypínač (3) na zadní straně zařízení (Obr. 3).



UPOZORNĚNÍ: U verzí B je hlavní vypínač (3) v klidové poloze, pokud jeho vnitřní LED kontrolka nesvíti a symbol zapnutí není viditelný.

4. U verzí BT zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě přepněte hlavní vypínač (4) do polohy „0“ otočením klíče (5) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (Obr. 4). Vyjměte klíč z ovládacího panelu.



UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda jsou parametry akumulátoru, který hodláte použít, vhodné pro plánovanou pracovní činnost. Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a stav kontaktů na akumulátoru.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se zvedat akumulátory a manipulovat s nimi výhradně prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků, které jsou vhodné s ohledem na hmotnost a rozměry.

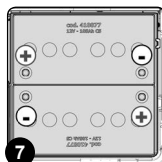


UPOZORNĚNÍ: Zvedací háčky nesmí poškodit bloky, kabely ani kabely.



UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátorů do stroje nezapomeňte namazat svorky troškou mazacího tuku z důvodu jejich ochrany před vnější korozí.

6. Uložte akumulátory do příslušného prostoru tak, aby se póly „+“ a „-“ nacházely proti sobě (Obr. 7).

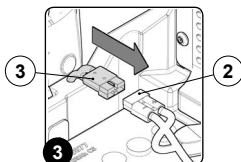
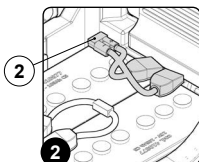
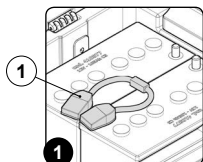


PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ K ROZVODU ZAŘÍZENÍ

Akumulátory musí být připojeny tak, aby bylo získáno celkové napětí 24 V.

! UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme, abyste nechali provést úkony elektrického zapojení specializovanému personálu, který byl vyškolen střediskem servisní služby.

! UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo náhodnému zkratu, pro připojení akumulátorů použijte izolované nářadí, nepokládejte kovové předměty na akumulátor a zabraňte jejich pádu na akumulátor. Sundejte si prsteny, hodinky nebo oděv s kovovými částmi, které by mohly přijít do styku se svorkami akumulátorů.



1. S použitím dodaného přemostovacího kabelu (1) zapojte do série póly „+“ a „-“ akumulátorů (Obr. 1).
2. Připojte kabel konektoru akumulátorů (2) ke koncovým pólům „+“ a „-“, abyste na svorkách získali napětí 24 V (Obr. 2).
3. Připojte konektor elektrického rozvodu (3) ke konektoru akumulátorů (2) (Obr. 3).

NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (verze bez NA na stroji)

Před zahájením používání zařízení je třeba nabít akumulátor. Dále je třeba jej nabít v případě, že zaznamenaný nedostatečný výkon pro práce, které předtím bylo možné provést bez nejmenších problémů.

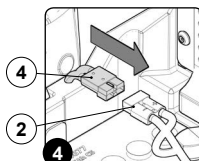
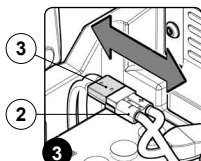
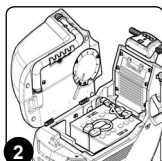
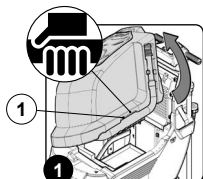
! UPOZORNĚNÍ: Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátoru, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobíjení v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.

! UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá.

Pro provedení nabití akumulátorů bez nabíječky akumulátorů na stroji je třeba postupovat níže uvedeným způsobem:

1. Umístěte stroj do prostoru určenému k nabíjení akumulátorů.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavce „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

! UPOZORNĚNÍ: Zařízení odstavte v uzavřeném prostoru a na rovné a hladké ploše. V blízkosti zařízení se nesmí nacházet předměty, které by mohly poškodit zařízení nebo by se při styku se zařízením mohly samy poškodit.



! UPOZORNĚNÍ: Místnost určená pro nabíjení akumulátorů musí být vhodně větrána, aby se zabránilo hromadění plynů unikajících z akumulátorů.

3. Uchopte rukojeť (1) na levé boční straně sběrné nádrže (Obr. 1).
4. Otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (Obr. 2).
5. Odpojte konektor elektrického rozvodu (3) od konektoru akumulátorů (2) (Obr. 3).

! UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené úkony musí být provedeny kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru by mohlo způsobit nesprávnou činnost zařízení.

6. Připojte konektor kabelu externí nabíječky akumulátorů (4) ke konektoru akumulátorů (2) (Obr. 4).

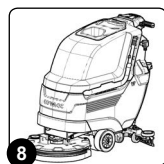
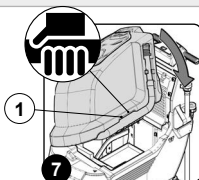
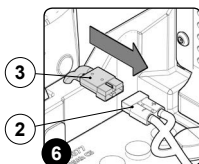
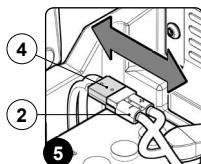
i UPOZORNĚNÍ: Spojovací konektor nabíječky akumulátorů je dodáván v sáčku obsahujícím tento návod k použití a musí být namontován na kabely nabíječky akumulátorů dle příslušných pokynů.

7. Po dokončení cyklu nabíjení odpojte konektor kabelu nabíječky akumulátorů (4) od konektoru akumulátorů (2) (Obr. 5).
8. Připojte konektor elektrického rozvodu (3) ke konektoru akumulátorů (2) (Obr. 6).
9. Uchopte rukojeť (1) na boční straně sběrné nádrže (Obr. 7).
10. Otočte sběrnou nádrž až na doraz, do pracovní polohy (Obr. 8).

! UPOZORNĚNÍ: Před připojením akumulátorů k nabíječce akumulátorů zkontrolujte, zda je vhodná pro použité akumulátory.

i UPOZORNĚNÍ: Pozorně si přečtěte návod k použití nabíječky akumulátorů, která se bude používat pro nabíjení.

! UPOZORNĚNÍ: Po celou dobu, po kterou trvá cyklus nabíjení akumulátorů, ponechte otevřenou sběrnou nádrž s cílem umožnit únik plynových exhalací.



NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (verze s NA na stroji)

Před zahájením používání zařízení je třeba nabít akumulátor. Dále je třeba jej nabít v případě, že zaznamenáte nedostatečný výkon pro práce, které předtím bylo možné provádět bez nejmenších problémů.

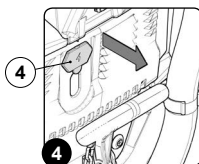
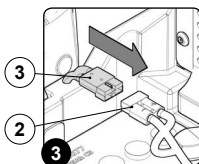
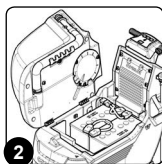
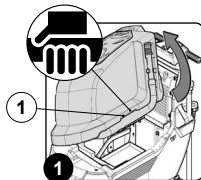
UPOZORNĚNÍ: Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátoru, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobíjení v průběhu několika málo minut po zapnutí bližšího signálu vybitých akumulátorů.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátor úplně vybitý, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá.

Pro provedení nabití akumulátorů s nabíječkou akumulátorů na stroji je třeba postupovat níže uvedeným způsobem:

1. Umístíte stroj do prostoru určenému k nabíjení akumulátorů.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtete si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

UPOZORNĚNÍ: Zařízení odstavte v uzavřeném prostoru a na rovné a hladké ploše. V blízkosti zařízení se nesmí nacházet předměty, které by mohly poškodit zařízení nebo by se při styku se zařízením mohly samy poškodit.

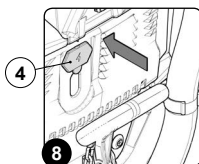
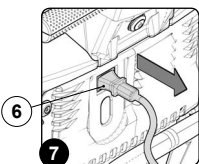
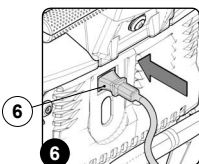
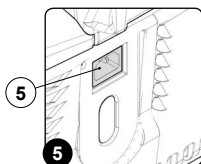


UPOZORNĚNÍ: Před připojením akumulátorů k nabíječce akumulátorů zkontrolujte, zda je vhodná pro použité akumulátory.

UPOZORNĚNÍ: Před připojením napájecího kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky (5) zkontrolujte, zda není přítomen kondenzát nebo jiné druhy kapalin (Obr. 5).

UPOZORNĚNÍ: Napájecí kabel nabíječky akumulátorů je dodáván v sáčku, ve kterém se nachází tento návod.

7. Připojte konektor napájecího kabelu nabíječky akumulátorů (6) do zásuvky na nabíječce akumulátorů (Obr. 6).
8. Připojte zástrčku napájecího kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky elektrické sítě.



UPOZORNĚNÍ: Místnost určená pro nabíjení akumulátorů musí být vhodně větrána, aby se zabránilo hromadění plynů unikajících z akumulátorů.

3. Uchopte rukojeť (1) na levé boční straně sběrné nádrže (Obr. 1).
4. Otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (Obr. 2).

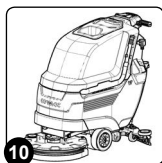
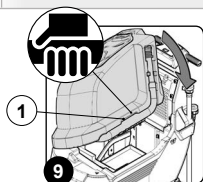
UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené úkony musí být provedeny kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru by mohlo způsobit nesprávnou činnost zařízení.

UPOZORNĚNÍ: Pozorně si přečtete návod k použití nabíječky akumulátorů, která se bude používat pro nabíjení.

5. Připojte konektor elektrického rozvodu (3) ke konektoru akumulátorů (2) (Obr. 3).
6. Sejměte krytku (4) zásuvky nabíječky akumulátorů (Obr. 4).

UPOZORNĚNÍ: Po celou dobu, po kterou trvá cyklus nabíjení akumulátorů, ponechte otevřenou sběrnou nádrž s cílem umožnit únik plynových exhalací.

9. Po ukončení kompletního cyklu nabíjení odpojte zástrčku napájecího kabelu nabíječky akumulátorů ze zásuvky elektrické sítě.
10. Odpojte konektor napájecího kabelu nabíječky akumulátorů (6) ze zásuvky na nabíječce akumulátorů (Obr. 7).
11. Nasadíte krytku (4) zásuvky nabíječky akumulátorů (Obr. 8).
12. Uchopte rukojeť (1) na boční straně sběrné nádrže (Obr. 9).
13. Otočte sběrnou nádrž až na doraz, do pracovní polohy (Obr. 10).



POČÍTADLO HODIN (verze B)

Na ovládacím panelu zařízení se nachází displej počítadla hodin (1), jenž umožňuje sledovat celkový čas použití (Obr. 1). Číslice před symbolem „h“ informují o hodinách, zatímco číslice, která následuje po uvedeném symbolu, identifikuje desetiny hodiny (desetina hodiny odpovídá šesti minutám). Blikání symbolu „h“ informuje o počítání doby činnosti zařízení.

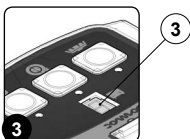
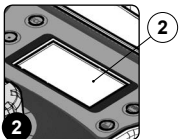
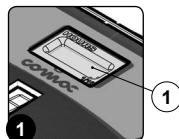
POČÍTADLO HODIN (verze BT)

Na ovládacím panelu zařízení se nachází displej, jenž umožňuje sledovat celkový čas použití. Číslice před písmenem „h“ označují hodiny, zatímco číslice před písmenem „m“ označují desetiny hodiny (desetina hodiny odpovídá šesti minutám). Blikání symbolu „h“ informuje o počítání doby činnosti zařízení.

UKAZATEL ÚROVNĚ NABÍTÍ AKUMULÁTORU (verze B)

Na palubní desce zařízení se nachází displej (3) ukazující stav nabití akumulátoru (Obr. 3). Úroveň nabití akumulátoru je vyjádřena pěti číslicemi od 0 do 4, kde 0 odpovídá kritické úrovni nabití a 4 kompletně nabitému akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách, kdy nabití akumulátoru dosáhne kritické úrovně, se motor kartáče automaticky zastaví. Se zbývajícím nabitím je ještě možné dokončit sušení, než bude zahájeno nabíjení akumulátorů.

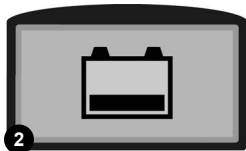


UKAZATEL ÚROVNĚ NABÍTÍ AKUMULÁTORU (verze BT)

Na palubní desce zařízení se nachází displej ovládacího panelu; v horní pravé části pracovní obrazovky je zobrazen grafický symbol (01) indikující úroveň nabití akumulátorů (Obr. 1). Indikátor má 5 úrovní nabití, z nichž každá představuje cca 20 % zbývajících nabití. Při úrovni nabití ve výši 20 % začne grafický symbol blikat a po několika sekundách se zobrazí ve větší velikosti uprostřed obrazovky (Obr. 2); za těchto podmínek zajistíte přemístění zařízení na místo určené pro nabíjení akumulátorů.

UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách dosáhne nabití akumulátorů 20 % a dojde k automatickému vypnutí motoru kartáče. Se zbývajícím nabitím je ještě možné dokončit sušení, dříve, než bude zahájeno nabíjení akumulátorů

UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách dosáhne nabití akumulátorů 10 % a dojde k automatickému vypnutí motoru vysávání. Se zbývajícím nabitím je v každém případě možné dopravit zařízení na místo určené pro nabíjení



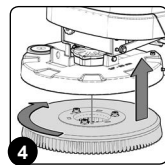
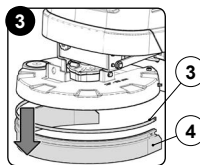
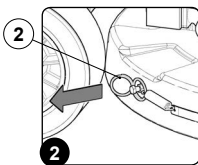
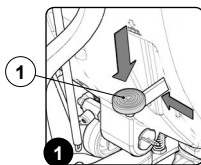
MONTÁŽ KARTÁČE (ANTEA B – BT)

Kartáč je z důvodu zabalení dodáván odmontovaný ze zařízení; při jeho montáži na tělo podstavce postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
2. Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).



UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.



3. Je-li osazena zástěrka podstavce, uvolněte zajišťovací pružinu (2) zástěrky podstavce (Obr. 2).
4. Sejměte zajišťovací lištu (3) a zástěrku (4) (Obr. 3).
5. S podstavcem v horní poloze vložte kartáč do uložení talíře pod podstavcem a to jeho otáčením, dokud tři výstupky nezapadnou do výklenků v samotném talíři; otáčejte do zacvaknutí, aby došlo k posunutí knoflíku směrem do úchytné pružiny, až do zajištění. Na fotografii (Obr. 4) je znázorněn směr otáčení pro uchycení kartáče.
6. Namontujte zpět zástěrku, nasadte nejprve zadní levou a poté pravou část a nezapomeňte ji upevnit k podstavci pomocí zajišťovací lišty.
7. Připevněte zajišťovací lištu k podstavci pomocí pružiny.

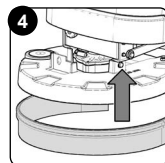
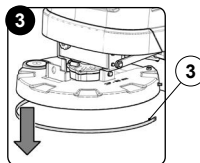
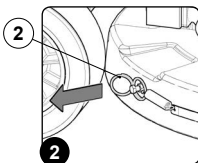
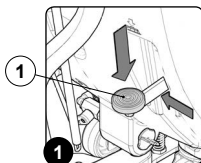
MONTÁŽ ZÁSTĚRKY PODSTAVCE (ANTEA B – BT)

Zástěrka podstavce je z důvodu zabalení dodávána odmontovaná ze zařízení; při její montáži na tělo podstavce postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
2. Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).



UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.



3. Uvolněte zajišťovací pružinu (2) zástěrky podstavce (Obr. 2).
4. Sejměte zajišťovací lištu (3) (Obr. 3).
5. Namontujte zástěrku (Obr. 4), nasadte nejprve levou a poté pravou část a nezapomeňte ji upevnit k podstavci pomocí zajišťovací lišty.
6. Připevněte zajišťovací lištu k podstavci pomocí pružiny.

MONTÁŽ KARTÁČE (VERSA BT bez PM)

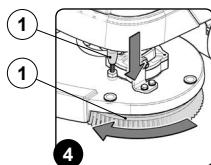
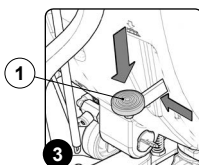
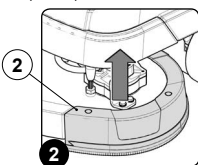
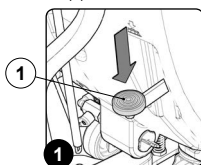
Kartáč je z důvodu zabalení dodáván odmontovaný ze zařízení; při jeho montáži na tělo podstavce postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
2. Postavte se k zadní části zařízení.
3. Spusťte dolů tělo podstavce pomocí pedálu ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
4. Postavte se k přední části zařízení.
5. Jsou-li osazeny pevné zástěrky (2), odmontujte je (Obr. 2) a opatrně je položte na zem.
6. Postavte se k zadní části zařízení.
7. Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 3).



UPOZORNĚNÍ: Na obrázku Obr. 4 je znázorněn směr otáčení levého kartáče.

8. S podstavcem v horní poloze vložte kartáč do uložení talíře pod podstavcem a to jeho otáčením, dokud tři výstupky nezapadnou do výklenků v samotném talíři.
9. Stiskněte pojistku nosného talíře kartáče (3) a současně otočte kartáčem (4) ve směru uvedeném na obrázku (Obr. 4).
10. Pokud otáčení kartáče nebude možné, otáčejte do zacvaknutí tak, aby došlo k zajištění výstupku v kartáči do úchytné pružiny v nosném talíři kartáče.
11. Namontujte zpět pevné zástěrky podstavce.



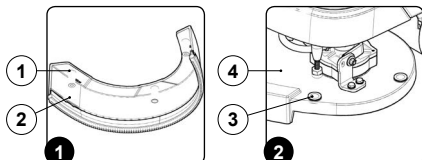
10. Pokud otáčení kartáče nebude možné, otáčejte do zacvaknutí tak, aby došlo k zajištění výstupku v kartáči do úchytné pružiny v nosném talíři kartáče.
11. Namontujte zpět pevné zástěrky podstavce.

MONTÁŽ ZÁSTĚRKY PODSTAVCE (VERSA BT)

Zástěrka podstavce je z důvodu zabalení dodávána odmontovaná ze zařízení; při její montáži na tělo podstavce postupujte níže uvedeným způsobem:

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

1. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
2. Postavte se k přední části zařízení.
3. Nasadte čepy (1) v levé zástěrce (2) do otvorů (3) v tělu podstavce (4) (**Obr. 1**).
4. Uvedený postup zopakujte také pro pravou zástěrku.



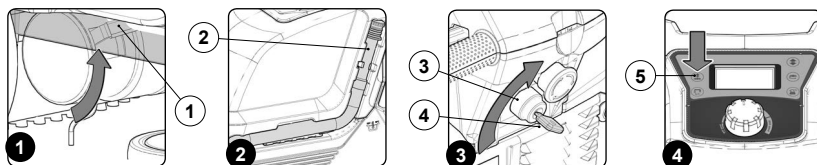
MONTÁŽ KARTÁČE (VERSA BT s PM)

Kartáč je z důvodu zabalení dodáván odmontovaný ze zařízení; při jeho montáži na tělo podstavce postupujte níže uvedeným způsobem:

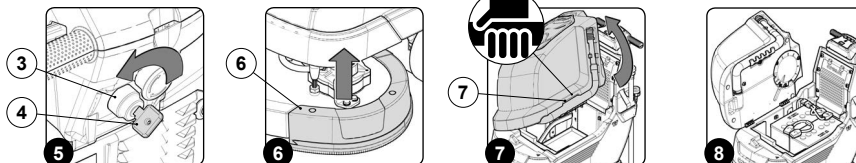
UPOZORNĚNÍ: Vyprázdnění nádrže musí být provedeno na místě určeném pro vypouštění znečištěných vod.

UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

1. Zkontrolujte, zda je elektronická brzda zařazena, otočte proti směru hodinových ručiček pákou (1) na pravé zadní straně zařízení (**Obr. 1**).
2. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná: v opačném případě ji vyprázdněte pomocí trubky (2) na levé boční straně zařízení (**Obr. 2**) (přečtěte si odstavec „[KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE](#)“).
3. Zapněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (3) do polohy „I“ otočením klíče (4) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (**Obr. 3**).
4. Spusťte dolů tělo podstavce, stiskněte tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (5) na ovládacím panelu (**Obr. 4**).



5. Jakmile se podstavec dostane do kontaktu s podlahou, vypněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (3) do polohy „0“ otočením klíče (4) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (**Obr. 5**). Vyměňte klíč z ovládacího panelu.
6. Postavte se k přední části zařízení.
7. Odmontujte pevné zástěrky (6) (**Obr. 6**) a opatrně je položte na zem.
8. Postavte se k zadní části zařízení.
9. Zasuňte klíč (4) do hlavního vypínače (3).
10. Zapněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (3) do polohy „I“ otočením klíče (4) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (**Obr. 3**).
11. Zvedněte tělo podstavce, stiskněte tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (5) na ovládacím panelu (**Obr. 4**).
12. Vypněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (3) do polohy „0“ otočením klíče (4) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (**Obr. 5**). Vyměňte klíč z ovládacího panelu.
13. Uchopte rukojeť (7) na levé boční straně sběrné nádrže (**Obr. 7**) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (**Obr. 8**).



14. Odpojte konektor hlavního rozvodu (8) od konektoru akumulátorů (9) (**Obr. 9**).

UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

15. Uchopte rukojeť (7) na levé boční straně sběrné nádrže a otočte sběrnou nádrž až do pracovní polohy (**Obr. 10**).
 16. S podstavcem v horní poloze vložte kartáč do uloženého talíře pod podstavcem a to jeho otáčením, dokud tři výstupky nezapadnou do výklenků v samotném talíři.
 17. Stiskněte pojistku nosného talíře kartáče (10) a současně otočte kartáčem (11) ve směru uvedeném na obrázku (**Obr. 11**).

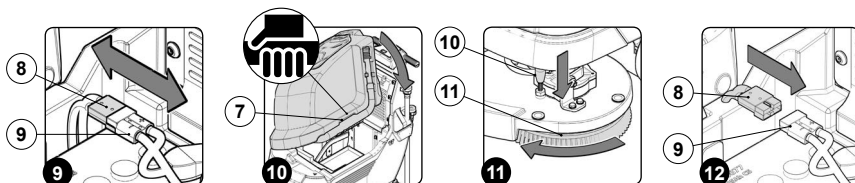
UPOZORNĚNÍ: Na obrázku **Obr. 11** je znázorněn směr otáčení levého kartáče.

18. Pokud otáčení kartáče nebude možné, otáčejte do zacvaknutí tak, aby došlo k zajištění výstupu v kartáči do uchytné pružiny v nosném talíři kartáče.

19. Uchopte rukojeť (7) na levé boční straně sběrné nádrže (**Obr. 7**) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (**Obr. 8**).
 20. Připojte konektor hlavního rozvodu (8) ke konektoru akumulátorů (9) (**Obr. 12**).

UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

21. Uchopte rukojeť (7) na levé boční straně sběrné nádrže a otočte sběrnou nádrž až do pracovní polohy (**Obr. 10**).

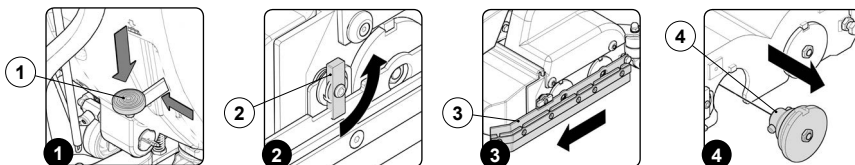


MONTÁŽ KARTÁČE (verze BTS)

Kartáč je z důvodu zabalení dodáván odmontovaný ze zařízení; při jeho montáži na tělo podstavce postupujte níže uvedeným způsobem:

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

- Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec [„UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“](#)).
- Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (**Obr. 1**).
- Postavte se na pravou stranu zařízení.
- Povolte pojistnou kulovou rukojeť (2) (**Obr. 2**).
- Sejměte držák pravé boční zástěrky (3), nezapomeňte před sejmutím držáku zástěrky posunout lištu (**Obr. 3**).
- Odstraňte hnaný náboj zadního kartáče (4) (**Obr. 4**).

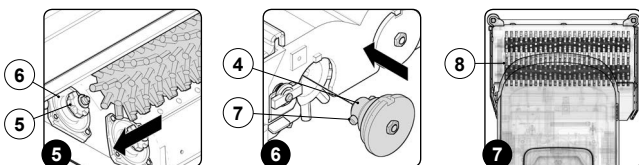


7. Nasadíte zadní kartáč do tunelu, přičemž dbejte na správné usazení unašecích čepů (5) na hnacím náboji (6) do drážek v kartáči (**Obr. 5**).
 8. Nasadíte náboj (4) do kartáče, přičemž dbejte na správné usazení unašecích čepů (7) do drážek v kartáči (**Obr. 6**).
 9. Zopakujte právě popsané úkony i pro přední kartáč.

UPOZORNĚNÍ: Štětiny kartáčů jsou umístěny správně, pokud při pohledu shora tvoří kosočtverec. Nižší vrchol musí být umístěn směrem k přední části zařízení.

10. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ: Jako zadní (8) (ve směru pracovní činnosti) musí být vždy použit kartáč světle modré barvy (**Obr. 7**).



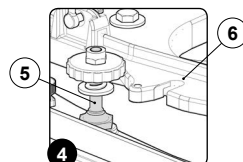
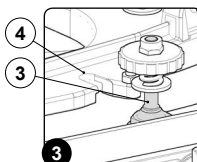
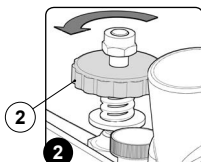
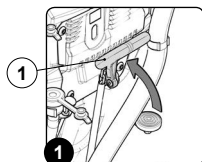
MONTÁŽ TĚLA STĚRAČE PODLAHY

Tělo stěrače podlahy je z důvodu zabalení dodáváno odmontované ze zařízení; při jeho montáži na držák těla stěrače podlahy postupujte níže uvedeným způsobem:

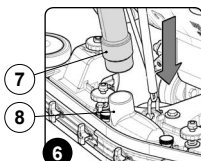
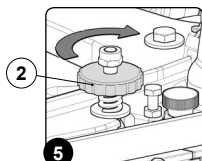
1. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

2. Zkontrolujte, zda je držák těla stěrače podlahy zdvižen nad podlahu; v opačném případě otočte ve směru označeném šipkou ovládací pákou stěrače podlahy (1) na zadní straně zařízení (**Obr. 1**).
3. Odšroubujte plastové matice (2), které jsou součástí předmontovaného těla stěrače podlahy (**Obr. 2**).
4. Nejdříve nasadte levý čep (3) v těle stěrače podlahy do levého zářezu (4) v držáku stěrače podlahy (**Obr. 3**) tak, aby podložka a pružina přilnuly k horní části držáku stěrače podlahy.
5. Nasadte pravý čep (5) v těle stěrače podlahy do pravého zářezu (6) v držáku stěrače podlahy (**Obr. 4**) tak, aby podložka a pružina přilnuly k horní části držáku stěrače podlahy.



6. Našroubujte plastové matice (2), tak, aby podložka a pružina přilnuly k horní části držáku stěrače podlahy (**Obr. 5**).
7. Zasuňte nastřížku (7) do nátrubku (8) v těle stěrače podlahy (**Obr. 6**).



UPOZORNĚNÍ: Stěrač podlahy byl předem seřízen; podle potřeby jej však lze seřídit dle pokynů uvedených v odstavci „[SERÍZENÍ TĚLA STĚRAČE PODLAHY](#)“.

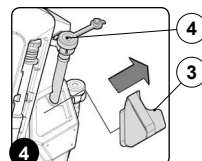
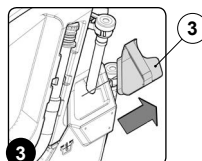
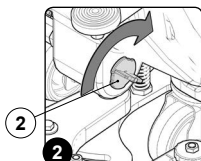
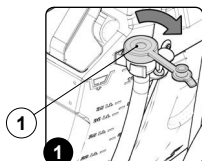
NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK VODOU

Před naplněním nádrže na roztok proveďte níže uvedené úkony:

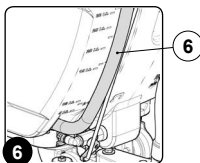
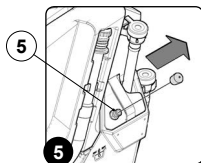
Naplnění nádrže na roztok lze provést třemi různými způsoby:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro plnění nádrže na roztok.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí uzávěr nádrže na roztok (1) otevřený; v opačném případě jej otevřete (**Obr. 1**).
4. Zkontrolujte, zda je uzávěr filtru vodního rozvodu (2) na zadní pravé straně zařízení utažený; v opačném případě jím otočte ve směru hodinových ručiček (**Obr. 2**).

- Odložte uzávěr – dávkovač (3) a naplňte nádrž na roztok prostřednictvím gumové hadice nebo kbelíku (**Obr. 3**).
- Při použití plnicí trubky (4) (**Obr. 4**) plní tato trubka funkci držáku trubky s vodou; nezapomeňte proto sejmut uzávěr – dávkovač (3) za účelem správného vypuštění vzduchu.



- Při použití volitelného systému automatického doplňování čisté vody (5) (Obr. 5) je tento systém vybaven plovákem ke kontrole přeplnění.



5. Naplňte čistou vodou o teplotě nepřesahující 50 °C a vyšší než 10 °C. Její množství v nádrži je možné kontrolovat pomocí trubky na kontrolu hladiny (6) (Obr. 6), umístěné v levé přední části sedadla.

ČISTÍCÍ ROZTOK

Po naplnění nádrže na roztok čistou vodou přidejte do nádrže tekutý čisticí prostředek v takové koncentraci a takovým postupem, jak je uvedeno výrobcem čisticího prostředku na příslušném štítku. Aby se předešlo tvorbě nadměrného množství pěny, která by poškodila motor vysávání, použijte minimální procentuální podíl čisticího prostředku.



UPOZORNĚNÍ: Při každém zacházení s čisticími prostředky či kyselými či alkalickými roztoky doporučujeme vždy používat ochranné rukavice s cílem zabránit vážnému poranění rukou.



UPOZORNĚNÍ: Pokaždé používejte čisticí prostředky, které mají na štítku výrobce uvedeno označení, že je lze používat do strojů na mytí a sušení podlah. Nepoužívejte kyselé a alkalické výrobky ani rozpouštědla, která neobsahují uvedené označení.



UPOZORNĚNÍ: Je možné použít kyselé nebo zásadité čisticí prostředky pro udržování pH v rozmezí od 4 do 10, které neobsahují: oxidační činidla, chlor ani brom, formaldehyd, minerální rozpouštědla. Použité čisticí prostředky musí být vhodné pro stroje pro mytí a sušení podlah.



UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte čisticí prostředek se sníženou tvorbou pěny. Aby se bezpečně předešlo nadměrné tvorbě pěny, před zahájením pracovní činnosti nalijte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového prostředku. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu.



UPOZORNĚNÍ: Pro usnadnění dávkování čisticího prostředku jsou na uzávěru-dávkovači vyraženy dva zářezy identifikující dvě hlavní procentuální množství čisticího prostředku, která je možné použít.

PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST

Před zahájením pracovní činnosti je třeba provést níže uvedený postup:

1. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná; v opačném případě ji úplně vyprázdněte (přečtěte si odstavec **KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE**).
2. Zkontrolujte, zda je množství čistícího roztoku, které se nachází v nádrži na roztok, vhodné pro plánovanou pracovní činnost; v opačném případě naplňte nádrž na roztok (přečtěte si odstavec **NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK VODOU**). Zkontrolujte trubku na kontrolu hladiny (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
3. Zkontrolujte, zda je stav gum stěrače podlahy vhodný pro plánovanou pracovní činnost; v opačném případě zajistěte jejich údržbu (přečtěte si odstavec **KONTROLA A ÚDRŽBA TELA STĚRAČE PODLAHY**).
4. Zkontrolujte, zda je stav kartáče vhodný pro plánovanou pracovní činnost; v opačném případě zajistěte jeho údržbu (přečtěte si odstavec **KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze B)** nebo

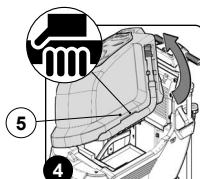
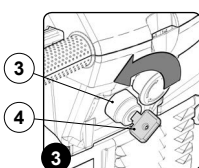
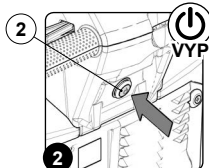
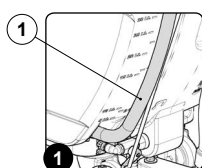
odstavec **KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze BT)**, nebo odstavec **KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze BTS)**).

5. U verzi B zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě stiskněte hlavní vypínač (2) na zadní straně zařízení (Obr. 2).



UPOZORNĚNÍ: U verzi B je hlavní vypínač (2) v klidové poloze, pokud jeho vnitřní LED kontrolka nesvítí a symbol zapnutí není viditelný.

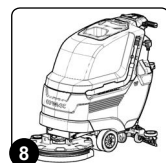
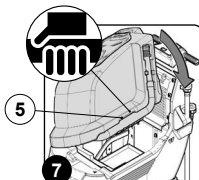
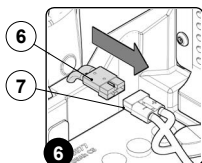
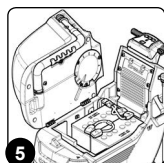
6. U verzi BT – BTS – BTO zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě přepněte hlavní vypínač (3) do polohy „0“ otočením klíče (4) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (Obr. 3). Vyměňte klíč z ovládacího panelu.
7. Uchopte rukojeť (5) na levé boční straně sběrné nádrže (Obr. 4) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (Obr. 5).



8. Připojte konektor hlavního rozvodu (6) ke konektoru akumulátorů (7) (Obr. 6).



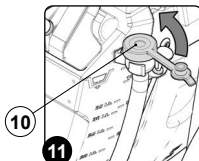
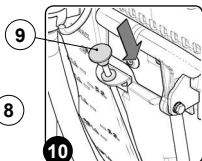
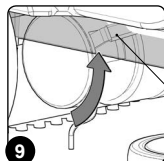
UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.



11. U verzi BT – BTS – BTO zkontrolujte, zda je elektronická brzda zařazena; v opačném případě otočte pákou (8) ve směru označeném šipkou; elektrovedovodka pohonu je umístěna na levé boční straně zařízení (Obr. 9).

12. Zkontrolujte, zda je ventil vody kompletně otevřený, ovladač nastavení vody (9) musí být nastaven zcela dole (Obr. 10).

13. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí uzávěr nádrže na roztok (10) zavřený; v opačném případě jej otevřete (Obr. 11).



PRACOVNÍ ČINNOST

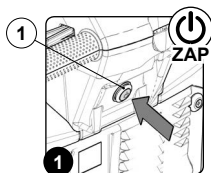
ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (verze B)

Pro zahájení pracovní činnosti postupujte následovně:

1. Proveďte všechny kontroly uvedené v kapitole „PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST“.
2. Postavte se na místo řidiče, za zařízením.

3. Stiskněte tlačítko hlavního ovládání (1) do polohy „práce“ (Obr. 1).

UPOZORNĚNÍ: pokud je tlačítko hlavního ovládání aktivní, rozsvítí se jeho vnitřní LED kontrolka.

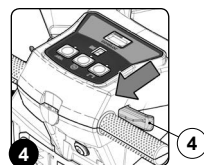
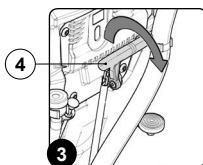
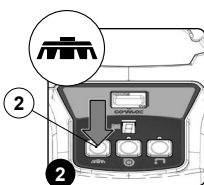
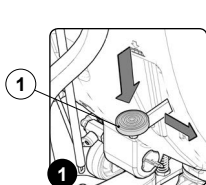


PRACOVNÍ ČINNOST MYTÍ SE SUŠENÍM (verze B)

Pro provedení pracovní činnosti „MYTÍ A SUŠENÍ“ postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte všechny kontroly uvedené v odstavci „ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (verze B)“.
2. Spusťte dolů tělo ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).

3. Aktivujte elektropřevodovku podstavce spínačem ovládání kartáče (2) (Obr. 2).
4. Spusťte dolů tělo stěrače podlahy pomocí páky (3) na zadní straně zařízení (Obr. 3).
5. Pomocí páky kontroly přítomnosti obsluhy (4) se zařízení začne pohybovat (Obr. 4).



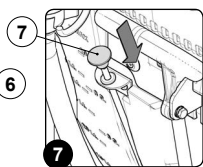
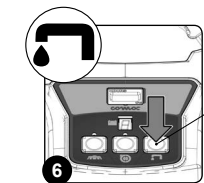
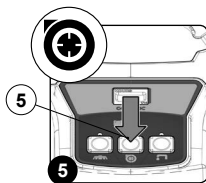
6. Spusťte sací motor, stiskněte příslušný spínač (5) na ovládacím panelu (Obr. 5).
7. Spusťte dodávku čistícího roztoku, stiskněte spínač (6) na ovládacím panelu (Obr. 6).
8. Zkontrolujte, zda je ventil čistícího roztoku úplně otevřen; v opačném případě jej úplně otevřete pákou (7) na zadní straně zařízení (Obr. 7).
9. Během prvních metrů zkontrolujte, zda je vypouštěn čistící roztok vhodný pro naplánovanou pracovní činnost; v opačném případě proveďte nastavení podle pokynů uvedených v odstavci „NASTAVENÍ ČISTÍČHO ROZTOKU (VERZE BEZ CDS)“.

UPOZORNĚNÍ: Pokud během mytí se sušením dojde k uvolnění páky kontroly přítomnosti obsluhy, motor kartáče a elektroventil přestanou pracovat, zatímco sací motor bude ještě několik sekund pokračovat v pracovní činnosti; tím se zajistí vysátí veškeré tekutiny, která se nachází v sací trubce.

UPOZORNĚNÍ: Je dobrým zvykem při každém plnění nádrže na roztok vyprázdnit sběrnou nádrž prostřednictvím příslušné vypouštěcí trubky.

UPOZORNĚNÍ: Přestavením ovladače nastavení průtoku čistícího roztoku směrem dolů se zvýší množství roztoku ve vodním roztoku zařízení (Obr. 7).

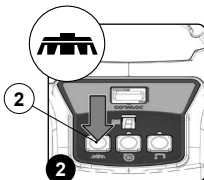
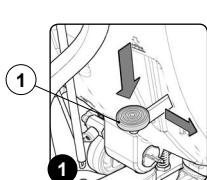
Nyní stroj začne pracovat na plný výkon a bude pracovat tak dlouho, dokud nespoutřebuje všechny čistící roztok nebo až do vybití akumulátorů. Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné a zda stěrač podlahy dokonale vysouší.



PRACOVNÍ ČINNOST MYTÍ BEZ SUŠENÍ (verze B)

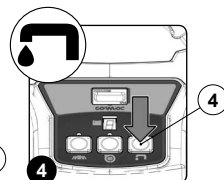
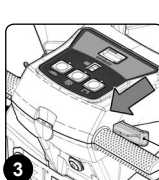
Pro provedení pracovní činnosti „MYTÍ BEZ SUŠENÍ“ postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte všechny kontroly uvedené v odstavci „ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (verze B)“.
2. Spusťte dolů tělo podstavce pomocí pedálu ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
3. Aktivujte elektropřevodovku podstavce spínačem ovládání kartáče (2) (Obr. 2).

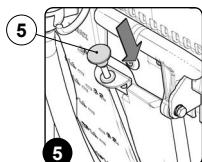


če (2) (Obr. 2).

4. Pomocí páky kontroly přítomnosti obsluhy (3) se zařízení začne pohybovat (Obr. 3).
5. Spusťte dodávku čistícího roztoku, stiskněte spínač (4) na ovládacím panelu (Obr. 4).
6. Zkontrolujte, zda je ventil čistícího roztoku úplně otevřen; v opačném případě jej úplně otevřete pákou (5) na zadní straně zařízení (Obr. 5).



7. Během prvních metrů zkontrolujte, zda je vypouštěný čistící roztok vhodný pro naplánovanou pracovní činnost; v opačném případě proveďte nastavení podle pokynů uvedených v odstavci „NASTAVENÍ ČISTÍCÍHO ROZTOKU (VERZE BEZ CDS)“.



Nyní stroj začne pracovat na plný výkon a bude pracovat tak dlouho, dokud nespoteřebuje všechen čistící roztok nebo až do vybití akumulátorů. Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné.

- UPOZORNĚNÍ:** Pokud během mytí se sušením dojde k uvolnění páky kontroly přítomnosti obsluhy, motor kartáče a elektropřevodovka přestanou pracovat; pro obnovení pracovní činnosti stačí stisknout páku kontroly přítomnosti obsluhy.
- UPOZORNĚNÍ:** Přestavením ovladače nastavení průtoku čistícího roztoku směrem dolů se zvýší množství roztoku ve vodním rozvodu zařízení (Obr. 5).

PRACOVNÍ ČINNOST SUŠENÍ (verze B)

Pro provedení pracovní činnosti „SUŠENÍ“ postupujte níže uvedeným způsobem:

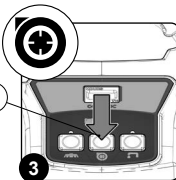
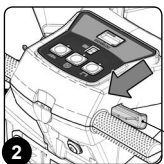
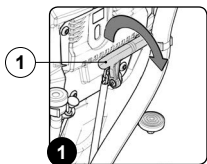
1. Proveďte všechny kontroly uvedené v odstavci „ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (verze B)“.
2. Spusťte dolů tělo stěrača podlahy pomocí páky (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
3. Pomocí páky kontroly přítomnosti obsluhy (2) se zařízení začne pohybovat (Obr. 2).
4. Spusťte sací motor, stiskněte příslušný spínač (3) na ovládacím panelu (Obr. 3).

Stroj nyní začne pracovat na plný výkon a bude pracovat tak dlouho, dokud nedojde k vybití akumulátorů.

- UPOZORNĚNÍ:** Pokud během sušení dojde k uvolnění páky kontroly přítomnosti obsluhy, sací motor bude ještě několik sekund pokračovat v pracovní činnosti; tím se zajistí vysátí veškeré tekutiny, která se nachází v sací trubce.



Postup sušení bez mytí je třeba provádět pouze v případě, že bylo zařízení předtím použito pro pracovní činnost mytí bez sušení.



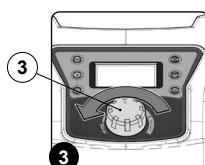
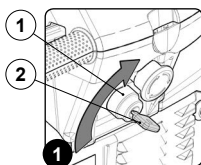
ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (verze BT – BTS – BTO)

Pro zahájení pracovní činnosti postupujte následovně:

1. Proveďte všechny kontroly uvedené v kapitole „PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST“.
2. Postavte se na místo řidiče, za zařízení.
3. Přepněte hlavní vypínač (1) do polohy „I“ otočením klíče (2) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (Obr. 1).
4. Po zapnutí se na displeji postupně zobrazí tři obrazovky:
 - Na první obrazovce je zobrazen název zařízení.
 - Na druhé obrazovce jsou zobrazeny charakteristiky naprogramované zařízení.
 - Třetí obrazovka zobrazuje pracovní panel (Obr. 2).

UPOZORNĚNÍ: Symbol vpravo nahoře vyjadřuje úroveň nabití akumulátorů.

5. Zkontrolujte, zda se otočný ovladač (3) potenciometru nachází v poloze odpovídající minimu; v opačném případě jej otočte zcela proti směru hodinových ručiček (Obr. 3).



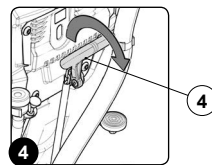
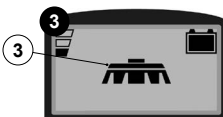
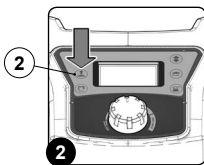
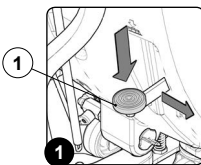
PRACOVNÍ ČINNOST MYTÍ SE SUŠENÍM (verze BT – BTS – BTO)

Pro provedení pracovní činnosti „MYTÍ A SUŠENÍ“ postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte všechny kontroly uvedené v odstavci „ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (verze BT)“.
2. U verze BT – BTS – BTO spusťte dolů tělo podstavce pomocí pedálu ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
3. U verze PM spusťte dolů tělo podstavce pomocí tlačítka „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2).

UPOZORNĚNÍ: Jakmile tělo podstavce opustí klidovou polohu, zobrazí se na displeji ovládacího panelu symbol (3) (Obr. 3).

4. Spusťte dolů tělo stěrače podlahy pomocí páky (4) na zadní straně zařízení (Obr. 4).



UPOZORNĚNÍ: Jakmile tělo stěrače podlahy opustí klidovou polohu, zobrazí se na displeji ovládacího panelu symbol (5) (Obr. 5).

UPOZORNĚNÍ: Pokud se na displeji ovládacího panelu zobrazí oba symboly (3) a (5), znamená to, že je prováděna pracovní činnost „MYTÍ SE SUŠENÍM“ (Obr. 5).

5. Přestavte dolů ovladač (6) a nastavte požadované množství roztoku (Obr. 6).

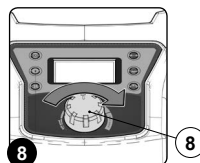
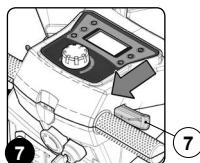
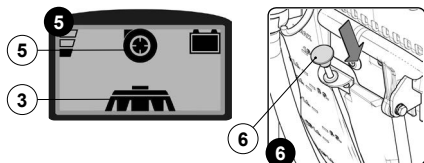
UPOZORNĚNÍ: Přestavením ovladače nastavení průtoku čistícího roztoku směrem dolů se zvýší množství roztoku ve vodním rozvodu zařízení (Obr. 6).

6. Použijte páky kontroly přítomnosti obsluhy (7) na ovládacím panelu (Obr. 7).

UPOZORNĚNÍ: Zařízení disponuje dvěma rychlostmi pojezdu. Stiskem pák kontroly přítomnosti obsluhy za první cvaknutí /CLICK/ se aktivuje pomalá rychlost „SLOW“, pokračujícím stiskem pák za druhé cvaknutí /CLICK/ se aktivuje vysoká rychlost „FAST“.

7. Nastavte požadovanou rychlost pojezdu postupným otáčením otočného ovladače (8) směrem doprava (Obr. 8).

UPOZORNĚNÍ: Pro provedení nastavení rychlosti pojezdu si přečtěte odstavec „REGULACE RYCHLOSTI POJEZDU (VERZE BT)“.

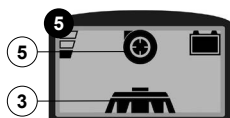


Jakmile se stisknou páky kontroly přítomnosti obsluhy, spustí se motor pohonu a motor podstavce; v důsledku toho se aktivuje i elektroventil a začne na kartáč dodávat čisticí roztok.

Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné a zda stěrač podlahy dokonale vysouší.

Nyní stroj začne pracovat na plný výkon a bude pracovat tak dlouho, dokud nespotřebuje všechny čisticí roztok nebo až do vybití akumulátorů.

- UPOZORNĚNÍ:** Pokud během pracovní činnosti dojde k uvolnění pák kontroly přítomnosti obsluhy, pojezd zařízení se zastaví, motor kartáče a elektroventil přestanou pracovat, zatímco sací motor bude ještě po určitou dobu (z výroby nastaveno na patnáct sekund) pokračovat v pracovní činnosti; symbol (4) začne blikat a bude blikat do té doby, dokud se sací motor nezastaví.



- UPOZORNĚNÍ:** Pokud by se zařízení vypnulo s podstavcem a tělem stěrač podlahy v kontaktu s podlahou, pak se v okamžiku zapnutí zobrazí na pracovní obrazovce symboly (3) a (5); to indikuje, že v okamžiku vypnutí byla prováděna pracovní činnost mytí se sušením (Obr. 5).

- UPOZORNĚNÍ:** Pokud by během pracovní činnosti bylo nutné vyvinout větší tlak na kartáče (verze s PM), stačí stisknout na více než tři sekundy tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2); na displeji ovládacího panelu se zobrazí symbol (9) (Obr. 9).

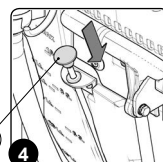
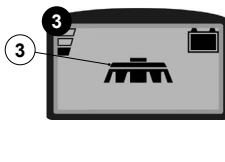
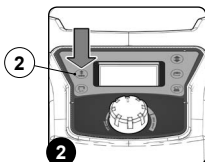
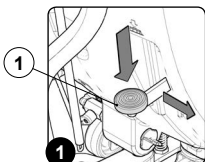
- UPOZORNĚNÍ:** Pokud by během pracovní činnosti bylo nutné vrátit se k činnosti bez většího tlaku na kartáče (verze s PM), stačí stisknout na více než tři sekundy tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2); na displeji ovládacího panelu se zobrazí symbol (3) (Obr. 5).

PRACOVNÍ ČINNOST MYTÍ BEZ SUŠENÍ (verze BT – BTS – BTO)

Pro provedení pracovní činnosti „MYTÍ BEZ SUŠENÍ“ postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte všechny kontroly uvedené v odstavci [ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI \(verze BT\)](#).
2. U verzi BT – BTS – BTO spusťte dolů tělo podstavce pomocí pedálu ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
3. U verzi PM spusťte dolů tělo podstavce pomocí tlačítka „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2).

- UPOZORNĚNÍ:** Jakmile tělo podstavce opustí klidovou polohu, zobrazí se na displeji ovládacího panelu symbol (3) (Obr. 3).



5. Použijte páky kontroly přítomnosti obsluhy (5) na ovládacím panelu (Obr. 5).

- UPOZORNĚNÍ:** Zařízení disponuje dvěma rychlostmi pojezdu. Stiskem pák kontroly přítomnosti obsluhy za první cvaknutí /CLICK/ se aktivuje pomalá rychlost „SLOW“, pokračujícím stiskem pák za druhé cvaknutí /CLICK/ se aktivuje vysoká rychlost „FAST“.

7. Nastavte požadovanou rychlost pojezdu postupným otáčením otočného ovladače (6) směrem doprava (Obr. 6).

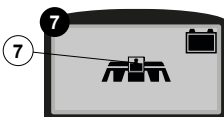
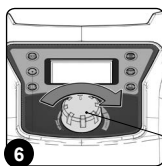
- UPOZORNĚNÍ:** Pro provedení nastavení rychlosti pojezdu si přečtěte odstavce [REGULACE RYCHLOSTI POJEZDU \(VERZE BT\)](#).

Jakmile se stisknou páky kontroly přítomnosti obsluhy, spustí se motor pohonu a motor podstavce; v důsledku toho se aktivuje i elektro-

ventil a začne na kartáč dodávat čistící roztok. Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné pro plánovanou pracovní činnost. Nyní stroj začne pracovat na plný výkon a bude pracovat tak dlouho, dokud nespoutřebuje všechen čistící roztok nebo až do vybití akumulátorů.

i UPOZORNĚNÍ: Pokud během pracovní činnosti dojde k uvolnění pák kontroly přítomnosti obsluhy, pojezd zařízení se zastaví, motor kartáče a elektroventil přestanou pracovat.

i UPOZORNĚNÍ: Pokud by se zařízení vypnulo s podstavcem v kontaktu s podlahou, pak se v okamžiku zapnutí zobrazí na pracovní obrazovce symbol (3); to indikuje, že v okamžiku vypnutí byla prováděna pracovní činnost mytí (Obr. 3).



PRACOVNÍ ČINNOST SUŠENÍ BEZ MYTÍ (verze BT – BTS – BTO)

Pro provedení pracovní činnosti „SUŠENÍ BEZ MYTÍ“ postupujte níže uvedeným způsobem:

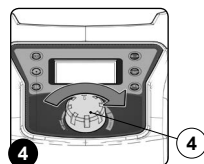
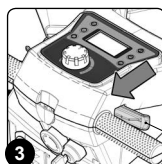
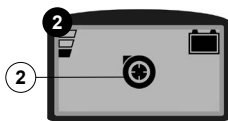
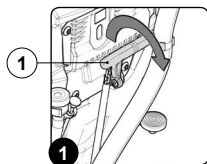
1. Proveďte všechny kontroly uvedené v odstavci [„ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI \(verze BT\)“](#).
2. Spustíte dolů tělo stěrača podlahy pomocí páky (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).

i UPOZORNĚNÍ: Jakmile tělo stěrača podlahy opouští klidovou polohu, zobrazí se na displeji ovládacího panelu symbol (2) (Obr. 2).

i UPOZORNĚNÍ: Pokud se na displeji ovládacího panelu zobrazí symbol (2), znamená to, že je prováděna pracovní činnost „SUŠENÍ BEZ MYTÍ“ (Obr. 2).

3. Použijte páky kontroly přítomnosti obsluhy (3) na ovládacím panelu (Obr. 3).

i UPOZORNĚNÍ: Zařízení disponuje dvěma rychlostmi pojezdu. Stiskem páky kontroly přítomnosti obsluhy za první cvaknutí /CLICK/ se aktivuje pomalá rychlost „SLOW“, pokračujícím stiskem páky za druhé cvaknutí /CLICK/ se aktivuje vysoká rychlost „FAST“.



i UPOZORNĚNÍ: Pokud by během pracovní činnosti bylo nutné vyvinout větší tlak na kartáče (verze s PM), stačí stisknout na více než tři sekundy tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2); na displeji ovládacího panelu se zobrazí symbol (7) (Obr. 7).

i UPOZORNĚNÍ: Pokud by během pracovní činnosti bylo nutné vrátit se k činnosti bez většího tlaku na kartáče (verze s PM), stačí stisknout na více než tři sekundy tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2); na displeji ovládacího panelu se zobrazí symbol (3) (Obr. 3).

7. Nastavte požadovanou rychlost pojezdu postupným otáčením otočného ovladače (4) směrem doprava (Obr. 4).

i UPOZORNĚNÍ: Pro provedení nastavení rychlosti pojezdu si přečtěte odstavec „REGULACE RYCHLOSTI POJEZDU (VERZE BT)“.

Jakmile se stisknou páky kontroly přítomnosti obsluhy, motor pohonu začne pracovat.

Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda stěrač podlahy dokonale suší.

Stroj nyní začne pracovat na plný výkon a bude pracovat tak dlouho, dokud nedojde k vybití akumulátorů.

i UPOZORNĚNÍ: Pokud během pracovní činnosti dojde k uvolnění páky kontroly přítomnosti obsluhy, pojezd zařízení se zastaví, zatímco sací motor bude ještě po určitou dobu (z výroby nastaveno na patnáct sekund) pokračovat v pracovní činnosti; symbol (2) začne blikat a bude blikat do té doby, dokud se sací motor nezastaví.

i UPOZORNĚNÍ: Pokud by se zařízení vypnulo s tělem stěrača podlahy v kontaktu s podlahou, pak se v okamžiku zapnutí zobrazí na pracovní obrazovce symbol (2); to indikuje, že v okamžiku vypnutí byla prováděna pracovní činnost sušení bez mytí (Obr. 2).



Postup sušení bez mytí je třeba provádět pouze v případě, že bylo zařízení předtím použito pro pracovní činnost mytí bez sušení.

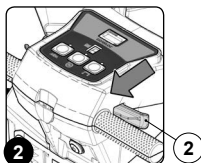
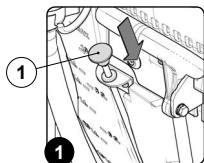
NASTAVENÍ ČISTICÍHO ROZTOKU

Při nastavování čistícího roztoku, který přitéká na kartáč, postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Úplně otevřete výstupní průtok ventilu na zadní straně zařízení, přestavte dolů ovladač (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
2. Stiskem páky kontroly přítomnosti obsluhy (2) začne motor kartáče pracovat a elektroventil začne dodávat čistící roztok na kartáč (Obr. 2).
3. Během prvních metrů zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné na namočení podlahy, avšak ne tak velké, aby unikalo ze zástěrek; nastavení vycházejícího čistícího prostředku se provádí otočným ovladačem (1), který se nachází v zadní části zařízení.



UPOZORNĚNÍ: V případě nefunkčnosti vodního rozvodu si přečtěte odstavec „KONTROLA A ÚDRŽBA UŽÁVĚRU-FILTRU NÁDRŽE NA ROZTOK“.



REGULACE RYCHLOSTI POJEZDU (verze B)

Pohon tohoto zařízení je zajištěn pomocí kartáče, jenž správným rozložením hmotnosti táhne zařízení směrem vpřed. Při regulaci rychlosti pojezdu postupujte níže uvedeným způsobem:

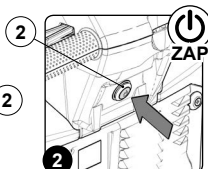
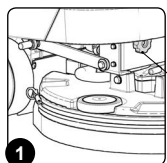
1. Rychlost pojezdu nastavte otočením otočného ovladače (1) na přední straně zařízení (Obr. 1).



UPOZORNĚNÍ: otočením otočného ovladače (1) ve směru hodinových ručiček se kartáč naklání směrem dopředu a zvyšuje se jeho tření s podlahou; tím se docílí zvýšení rychlosti zařízení.



UPOZORNĚNÍ: otočením otočného ovladače (1) proti směru hodinových ručiček se kartáč naklání směrem dozadu a snižuje se jeho tření s podlahou; tím se docílí snížení rychlosti zařízení.

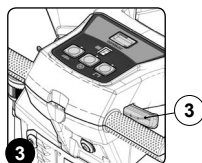


2. Postavte se na místo řidiče, za zařízení.
3. Stiskněte tlačítko hlavního ovládání (2) do polohy „práce“ (Obr. 2).



UPOZORNĚNÍ: pokud je tlačítko hlavního ovládání aktivní, rozsvítí se jeho vnitřní LED kontrolka.

4. Stiskněte páky kontroly přítomnosti obsluhy (3) nacházející se pod ovládací rukojetí (Obr. 3).
5. Zkontrolujte, zda provedené nastavení odpovídá požadovanému; v opačném případě otočný ovladač nastavte znovu (1).



REGULACE RYCHLOSTI POJEZDU (verze BT – BTS – BTO)

Toto zařízení je vybaveno elektronicky řízeným pohonem. Při nastavování potenciometru postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Zkontrolujte, zda je otočný ovladač (1) nastaven na minimum; v opačném případě jím otočte proti směru hodinových ručiček (Obr. 1).
2. Přepněte hlavní vypínač (2) do polohy „I“ otočením klíče o čtvrtinu otáčky směrem doprava (Obr. 2).
3. Stiskněte páky kontroly přítomnosti obsluhy (3) nacházející se pod ovládací rukojetí (Obr. 3).
4. Nastavte požadovanou rychlost pojezdu postupným otočením otočného ovladače (1) ve směru hodinových ručiček (Obr. 4).



UPOZORNĚNÍ: Pokud se otočný ovladač potenciometru (1)

nachází v poloze minima, zařízení se nezačne pohybovat (ani dopředu, ani dozadu).



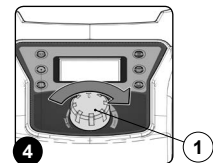
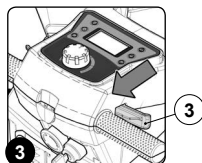
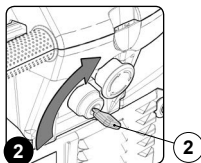
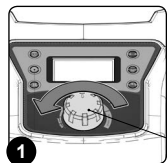
UPOZORNĚNÍ: Otočením otočného ovladače (1) potenciometru ve směru hodinových ručiček se zvyšuje rychlost pojezdu.



UPOZORNĚNÍ: Zařízení disponuje dvěma rychlostmi pojezdu. Stiskem páky kontroly přítomnosti obsluhy za první cvaknutí /CLICK/ se aktivuje pomalá rychlost „SLOW“; pokračujícím stiskem páky za druhé cvaknutí /CLICK/ se aktivuje vysoká rychlost „FAST“.



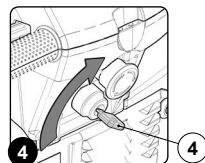
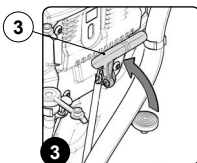
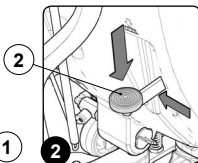
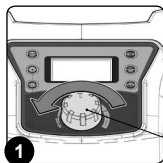
UPOZORNĚNÍ: Nastavení jedné z rychlostí, slow nebo fast, vyvolá automatickou změnu druhé rychlosti.



ZPĚTNÝ CHOD (verze BT – BTS – BTO)

Toto zařízení je vybaveno elektronicky řízeným pohonem. Pro provedení zpětného chodu postupujte níže uvedeným způsobem:

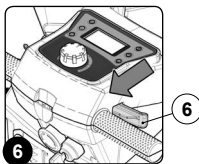
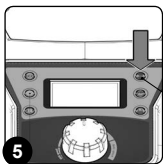
1. Zkontrolujte, zda je otočný ovladač (1) nastaven na minimum; v opačném případě jím otočte proti směru hodinových ručiček (Obr. 1).
2. Zkontrolujte, zda je tělo podstavce zvednuto ze země; v opačném případě je zvedněte pomocí pedálu (2) na zadní straně zařízení (Obr. 2).
3. Zkontrolujte, zda je tělo stěrače podlahy zvednuto ze země; v opačném případě je zvedněte pomocí páky (3) na zadní straně zařízení (Obr. 3).
4. Přepněte hlavní vypínač do polohy „I“ otočením klíče (4) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (Obr. 4).



5. Stiskněte tlačítko „ZAPNUTÍ – VYPNUTÍ ZPĚTNÉHO CHODU“ (5) na ovládacím panelu (Obr. 5).
6. Aktivujte páky kontroly přítomnosti obsluhy (6) na rukojeti (Obr. 6); tím dojde k zahájení zpětného chodu zařízení.

UPOZORNĚNÍ: Jakmile se stiskne tlačítko (5) na ovládacím panelu (Obr. 5), zobrazí se na displeji ovládacího panelu obrazovka „ZPĚTNÝ CHOD“ (Obr. 7).

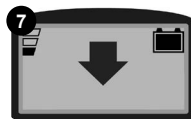
UPOZORNĚNÍ: Rychlost zpětného chodu je snížena ve srovnání s rychlostí jezdce dopředu, aby se tak přizpůsobila platným normám o bezpečnosti práce. Při změně nastavení potenciometru během zpětného chodu bude automaticky změněno nastavení jezdce dopředu.



UPOZORNĚNÍ: Zpětný chod se nesmí provádět, když je tělo stěrače podlahy ve styku s podlahou. Za účelem provádění zpětného chodu zvedněte tělo stěrače podlahy z podlahy prostřednictvím příslušné páky, která se nachází v zadní části zařízení.

UPOZORNĚNÍ: Pro zrušení zpětného chodu znovu stiskněte tlačítko (5) na ovládacím panelu (Obr. 5).

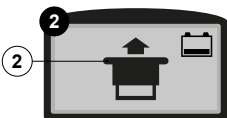
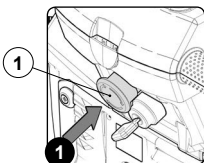
UPOZORNĚNÍ: Bezprostředně po stisknutí tlačítka (5) dojde k aktivaci akustického zařízení upozorňujícího na probíhající zpětný chod.



NOUZOVÝ VYPÍNAČ (verze BT – BTS – BTO)

Toto zařízení je vybaveno nouzovým vypínačem; pro jeho aktivaci stačí stisknout tlačítko (1) na zadní straně zařízení.

UPOZORNĚNÍ: Tento ovládací prvek přeruší elektrický obvod, který vede od akumulátorů do rozvodu stroje.



UPOZORNĚNÍ: Pro obnovení pracovní činnosti, po předchozím zastavení a vyřešení problému, otočte klíčem do polohy „0“, přepněte do standardní polohy tlačítko (1) a otočte klíčem do polohy „I“.

UPOZORNĚNÍ: Jakmile se stiskne nouzový vypínač, zobrazí se na displeji ovládacího panelu symbol (2) (Obr. 2); ten bude blikat, dokud nebude vypínač přepnut do standardní polohy.

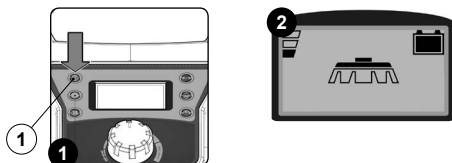
FUNKCE ECO-MODE (verze BT – BTS – BTO)

Toto zařízení je vybaveno funkcí eco-mode, umožňující snížit spotřebu použité energie.

Pro zapnutí nebo vypnutí funkce eco-mode stačí stisknout tlačítko (1)

na ovládacím panelu (Obr. 1).

Pokud je funkce eco-mode aktivní, změní se symboly pracovních programů; zůstanou viditelné pouze obrysy, jako u příkladu na Obr. 2, identifikujícího symbol mytí v eco-mode.



ZAŘÍZENÍ NA KONTROLU PŘEPLNĚNÍ (verze B)

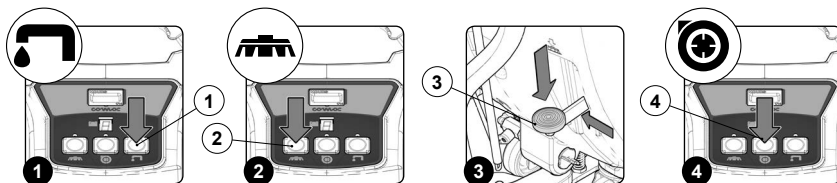
Zařízení je vybaveno mechanickým prvem (plovák), který se nachází pod víkem sběrné nádrže. Při naplnění sběrné nádrže zavře průchod vzduchu do motoru vysávání, aby jej ochránil; v tomto případě bude zvuk motoru vysávání hlubší. V tomto případě postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Vypněte dodávku čistícího roztoku, stiskněte spínač ovládání elektroventilu (1) na ovládacím panelu (Obr. 1).

2. Vypněte elektropřevodovku podstavce, stiskněte spínač ovládání elektropřevodovky podstavce (2) na ovládacím panelu (Obr. 2).

3. Zvedněte tělo podstavce ze země pomocí pedálu (3) na zadní straně zařízení (Obr. 3).

4. Vypněte sací motor, stiskněte spínač ovládání sacího motoru (4) na ovládacím panelu (Obr. 4).

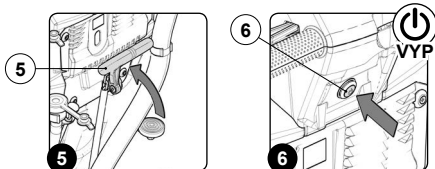


5. Zvedněte tělo stěrače podlahy ze země pomocí páky (5) na zadní straně zařízení (Obr. 5).

6. Vypněte zařízení stiskem hlavního vypínače (6) na zadní straně zařízení (Obr. 6).

7. Přemístěte stroj na místo určené k vypouštění znečištěné vody a vyprázdněte sběrnou nádrž (přečtěte si odstavec „[KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE](#)“ a „[KONTROLA A ÚDRŽBA SYSTÉMU FILTRU-PLOVÁKU SBĚRNÉ NÁDRŽE](#)“).

⚠ UPOZORNĚNÍ: Hlavní vypínač (6) je v klidové poloze, pokud jeho vnitřní LED kontrolka nesvítí a symbol zapnutí není viditelný.



ZAŘÍZENÍ NA KONTROLU PŘEPLNĚNÍ (verze BT – BTS – BTO)

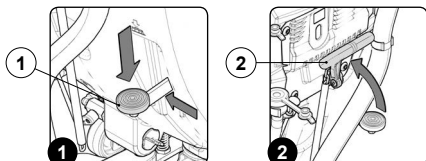
Zařízení je vybaveno mechanickým prvem (plovák), který se nachází pod víkem sběrné nádrže. Při naplnění sběrné nádrže zavře průchod vzduchu do motoru vysávání, aby jej ochránil; v tomto případě bude zvuk motoru vysávání hlubší.

V tomto případě postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Zvedněte tělo podstavce ze země pomocí pedálu (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).

2. Zvedněte tělo stěrače podlahy ze země pomocí páky (2) na zadní straně zařízení (Obr. 2).

3. Přemístěte stroj na místo určené k vypouštění znečištěné vody a vyprázdněte sběrnou nádrž (přečtěte si odstavec „[KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE](#)“ a „[KONTROLA A ÚDRŽBA SYSTÉMU FILTRU-PLOVÁKU SBĚRNÉ NÁDRŽE](#)“).



PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

Po ukončení pracovní činnosti a před provedením jakéhokoliv úkonu údržby proveďte následující operace:

7. U verzí BT – BTS – BTO spusťte dolů tělo podstavce pomocí pedálu ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
8. U verzí PM spusťte dolů tělo podstavce pomocí tlačítka „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2).
9. Zvedněte tělo stěrače podlahy, otočte ovládací páku stěrače podlahy (3) ve směru šipky na (Obr. 3); páka je umístěna na zadní straně zařízení.
10. Přemístěte stroj na místo určené k vypouštění znečištěné vody.
11. U verzí B vypněte zařízení stiskem hlavního vypínače (4) na zadní straně zařízení (Obr. 4).

! UPOZORNĚNÍ: Hlavní vypínač (3) je v klidové poloze, pokud jeho vnitřní LED kontrolka nesvítí a symbol zapnutí není viditelný.

12. U verzí BT – BTS – BTO zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté; v opačném případě přepněte hlavní vypínač (5) do polohy „0“ otočením klíče (6) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (Obr. 5). Vyměňte klíč z ovládacího panelu.

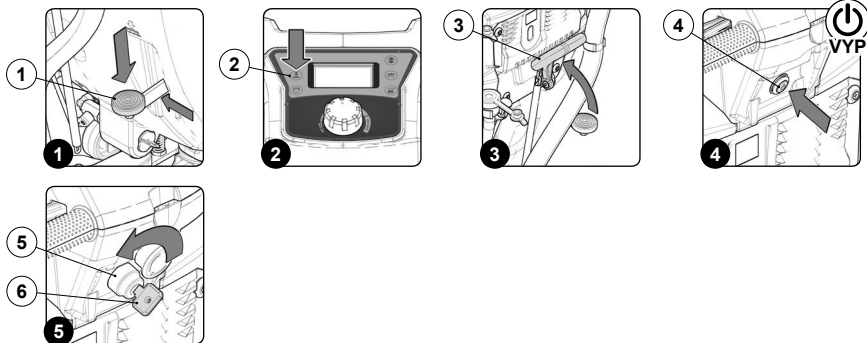
13. Proveďte všechny kroky uvedené v odstavci „ÚKONY DOPORUČENÉ PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY“ v sloupci „PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI“.

14. Přemístěte zařízení na místo určené pro jeho odstavení.

! UPOZORNĚNÍ: Zařízení odstavte v uzavřeném prostoru a na rovné a hladké ploše. V blízkosti zařízení se nesmí nacházet předměty, které by mohly poškodit zařízení nebo by se při styku se zařízením mohly samy poškodit.

15. Uveďte stroj do bezpečného stavu, přečtěte si odstavec „UVEDE-
NÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“.

! UPOZORNĚNÍ: pokud je doba nečinnosti zařízení delší než jeden celý den, demontujte z těla podstavce kartáč, přečtěte si odstavec „KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (VERZE B)“ nebo „KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (VERZE BT)“, z držáku stěrače podlahy demontujte tělo stěrače podlahy, přečtěte si odstavec „KONTROLA A ÚDRŽBA TĚLA STĚRAČE PODLAHY“.



ÚDRŽBA

ÚKONY DOPORUČENÉ ÚDRŽBY

TIPOLOGIE ÚDRŽBY	PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI	KÁŽDODENNÍ	TÝDNĚ	PŘED OBDOBÍM DLUHODOBE NEČINNOSTI	PŘEPRAVA
KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE	X	X		X	X
KONTROLA A ÚDRŽBA UZÁVĚRU-FILTRU NÁDRŽE NA ROZTOK	X	X		X	
KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ ZÁSUVKY (verze BTS)	X	X		X	
NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ ⁽¹⁾	X				
KONTROLA A ÚDRŽBA TĚLA STĚRAČE PODLAHY		X		X	
KONTROLA A ÚDRŽBA SACÍ TRUBKY		X		X	
KONTROLA A ÚDRŽBA SYSTÉMU FILTRU-PLOVÁKU SBĚRNÉ NÁDRŽE	X	X		X	
KONTROLA A ÚDRŽBA NÁDRŽE NA ROZTOK			X	X	X
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze B)			X	X	
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze BT)			X	X	
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze PM)			X	X	
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze BTS)			X	X	

Poznámka:

(1) V každém případě kontrolujte stav nabití i během pracovní činnosti.

KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE

Při vyprazdňování sběrné nádrže postupujte následujícím způsobem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Sejměte z příchytěk vypouštěcí hadici sběrné nádrže, která se nacházejí v zadní části zařízení (Obr. 1).



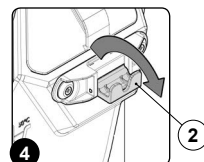
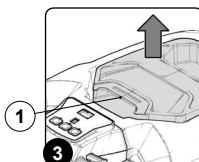
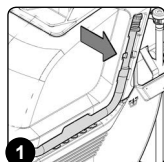
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se vždy používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

4. Ohněte koncovou část vypouštěcí trubky, aby došlo k přiskrcení průchodu a k zabránění vypuštění obsahu (Obr. 2); poté položte trubku na plochu určenou pro vypouštění a postupně ji uvolněte.

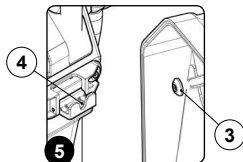


UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

5. Uchopte rukojeť (1) na zadní straně víka a sejměte víko sběrné nádrže (Obr. 3).
6. Po vyprázdnění sběrné nádrže otočte držák víka sběrné nádrže (2); volitelný držák se nachází na levé boční straně zařízení (Obr. 4).



- Nasadte pojistku (3), nacházející se ve víku sběrné nádrže, do oka (4) v držáku víka sběrné nádrže (Obr. 5).



- Opláchněte vnitřek proudem vody a dle potřeby použijte k odstranění bahna nahromaděného na dně nádrže špachtli.
- Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

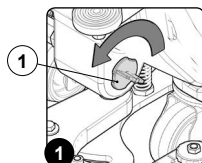
KONTROLA A ÚDRŽBA UZÁVĚRU-FILTRU NÁDRŽE NA ROZTOK

Důkladné čištění uzávěru-filtru nádrže na roztok zaručuje delší životnost vodního rozvodu zařízení a lepší čištění podlahy. Při čištění uzávěru-filtru nádrže na roztok postupujte níže uvedeným způsobem:

- Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
- Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavce [„UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“](#)).



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se vždy používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



- Odšroubujte uzávěr-filtr čistícího roztoku (1) jeho otočením proti směru hodinových ručiček (Obr. 1).
- Vyčistěte jej pod proudem čisté vody, v případě potřeby odstraňte veškeré zachycené nečistoty.



UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

- Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ ZÁSUVKY (verze BTS)

Důkladné čištění sběrné zásuvky zaručuje lepší čištění podlahy. Při čištění sběrné zásuvky postupujte níže uvedeným způsobem:

- Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.



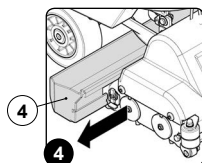
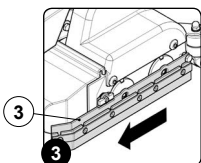
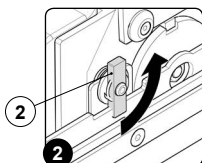
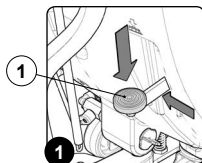
UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

- Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavce [„UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“](#)).
- Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stisknete pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).



UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

- Postavte se na pravou stranu zařízení.
- Povolte pojistnou kulovou rukojeť (2) (Obr. 2).
- Sejměte držák pravé boční zástěrky (3), nezapomeňte před sejmutím držáku zástěrky posunout lištu (Obr. 3).
- Vytáhněte sběrnou zásuvku (4) z těla podstavce (Obr. 4).
- Vyčistěte vnitřek sběrné zásuvky proudem tekoucí vody, v případě potřeby použijte k odstranění nečistot špachtli.
- Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.



KONTROLA A ÚDRŽBA TĚLA STĚRAČE PODLAHY

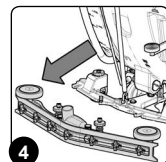
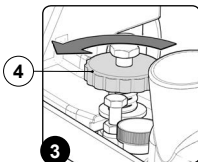
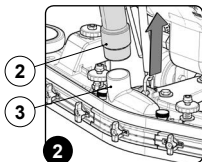
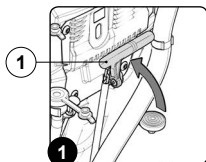
Důkladné čištění celé vysávací jednotky zaručuje lepší sušení a čištění podlahy a prodlužuje životnost sacího motoru. Při čištění těla stěrače podlahy postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[ÚVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Zvedněte tělo stěrače podlahy z podlahy, použijte ovládací páku těla stěrače podlahy (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).



UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

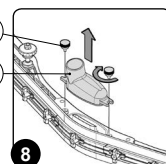
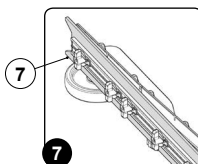
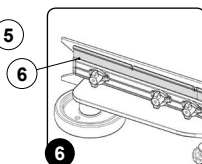
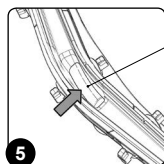
4. Vytáhněte sací trubku (2) ze sacího hrdla (3) na těle stěrače podlahy (Obr. 2).
5. Úplně odšroubujte plastové matice (4), které jsou součástí předmontovaného těla stěrače podlahy (Obr. 3).
6. Vyllečte tělo stěrače podlahy z drážek úchytu tohoto stěrače (Obr. 4).



7. Rádně očistěte, nejprve proudem vody a poté vlhkým hadrem, sací komoru (5) těla stěrače podlahy (Obr. 5).

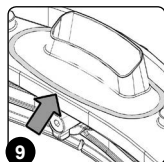


UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.



11. Odmontujte sací hrdlo (3) z těla stěrače podlahy (Obr. 8).
12. Rádně očistěte, nejprve proudem vody a poté vlhkým hadrem, sací hrdlo (3).
13. Očistěte též opěrnou plochu na těle stěrače podlahy (Obr. 9).

8. Rádně očistěte, nejprve proudem vody a poté vlhkým hadrem, přední gumu (6) těla stěrače podlahy (Obr. 6).
9. Rádně očistěte, nejprve proudem vody a poté vlhkým hadrem, zadní gumu (7) těla stěrače podlahy (Obr. 7).
10. Odšroubujte plastové matice (8), jimiž je upevněno sací hrdlo (3) k tělu stěrače podlahy (Obr. 8).



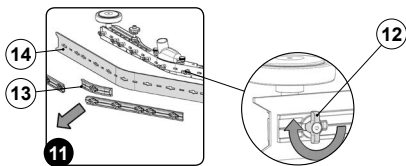
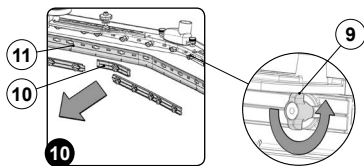
Zkontrolujte stav opotřebení přední gumy těla stěrače podlahy; pokud je hrana gumy přicházející do styku s podlahou poškozená, vyměňte ji následujícím postupem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[ÚVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Zvedněte tělo stěrače podlahy z podlahy, použijte ovládací páku těla stěrače podlahy (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).



UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

4. Vytáhněte sací trubku (2) ze sacího hrdla (3) na těle stěrače podlahy (Obr. 2).
5. Úplně odšroubujte plastové matice (4), které jsou součástí předmontovaného těla stěrače podlahy (Obr. 3).
6. Vyllečte tělo stěrače podlahy z drážek úchytu tohoto stěrače (Obr. 4).
7. Otočte křídlové matice (9) do vodorovné polohy (Obr. 10).
8. Sejměte přední přítláčné lišty (10) (Obr. 10).
9. Sejměte gumu (11) a vyměňte ji (Obr. 10).
10. Při zpětné montáži gumy postupujte stejně, ale v opačném pořadí.



Zkontrolujte stav opotřebení zadní gumy těla stěrače podlahy; pokud je hrana gumy přicházející do styku s podlahou poškozená, vyměňte ji (gumu je nicméně možné obrátit do jiné ze čtyř možných poloh) následujícím postupem:

1. Přemístíte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Zvedněte tělo stěrače podlahy z podlahy, použijte ovládací páku těla stěrače podlahy (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

4. Vytáhněte sací trubku (2) ze sacího hrdla (3) na těle stěrače podlahy (Obr. 2).
5. Úplně odšroubujte plastové matice (4), které jsou součástí předmontovaného těla stěrače podlahy (Obr. 3).
6. Vyvlečte tělo stěrače podlahy z drážek úchytu tohoto stěrače (Obr. 4).
7. Otočte křídlové matice (12) do vodorovné polohy (Obr. 11).
8. Sejměte přední přitlačné listy (12) (Obr. 11).
9. Sejměte gumu (14) a vyměňte ji (Obr. 11).
10. Při zpětné montáži gumy postupujte stejně, ale v opačném pořadí.

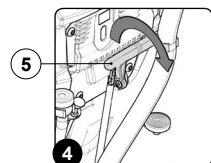
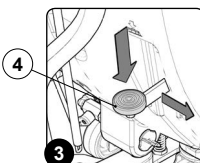
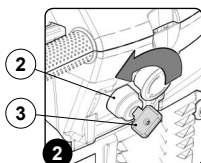
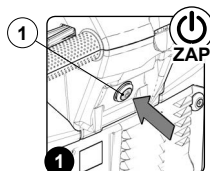
NASTAVENÍ TĚLA STĚRAČE PODLAHY

Důkladné nastavení výšky mezi gumami stěrače podlahy a podlahou zaručuje lepší sušení a čištění podlahy a delší životnost motoru vysávání. Při nastavování gum stěrače podlahy postupujte níže uvedeným způsobem:

UPOZORNĚNÍ: U verzí B je hlavní vypínač (1) v pracovní poloze, pokud jeho vnitřní LED kontrolka svítí a symbol zapnutí je viditelný.

1. Přemístíte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Postavte se na místo řidiče, za zařízení.
3. U verzí B zapněte zařízení stiskem hlavního vypínače (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).

4. U verzí BT zapněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (2) do polohy „I“ otočením klíče (3) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (Obr. 2).
5. Spusťte dolů tělo podstavce pomocí pedálu ovládání podstavce (4) na zadní straně zařízení (Obr. 3).
6. Spusťte dolů tělo stěrače podlahy pomocí páky (5) na zadní straně zařízení (Obr. 4).

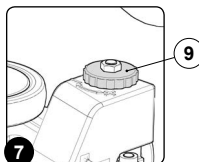
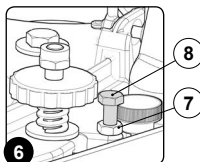


7. Nastavte průtok čistícího roztoku (přečtěte si odstavec „[NASTAVENÍ ČISTÍČÍHO ROZTOKU \(VERZE BEZ CDS\)](#)“ nebo odstavec „[NASTAVENÍ ČISTÍČÍHO ROZTOKU \(VERZE S CDS\)](#)“).
8. Pomocí páky kontroly přítomnosti obsluhy (6) se zařízení začne pohybovat (Obr. 5).
9. Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda gumy stěrače doléhají na podlahu rovnoměrně. V případě nutnosti zvýšit sklon střední části gumy je třeba zašroubovat šroub (8) (Obr. 6), zatímco pro snížení uvedeného sklonu stačí otáčet šroubem (8) opačným směrem.

10. Během jezdů také zkontrolujte, zda zadní guma pracuje ohnutá mírně dozadu, rovnoměrně po celé délce (pod úhlem 30°–45° vůči podlaze). V případě potřeby seříďte výšku gum vůči podlaze; za tím účelem otáčejte otočným ovladačem (9) (na obrázku je znázorněn pouze levý ovladač) proti směru hodinových ručiček pro zvednutí stěrače podlahy a v opačném směru pro jeho spuštění (Obr. 7).

UPOZORNĚNÍ: Před použitím šroubu (8) povolte pojistnou matici (7). Po dokončení nastavení nezapomeňte pojistnou matici (7) dotáhnout.

UPOZORNĚNÍ: Pro činnost stěrače v poloze rovnoběžné s podlahou je potřebné, aby bylo pravé i levé kolečko nastaveno do stejné polohy.



KONTROLA A ÚDRŽBA SYSTÉMU FILTRU-PLOVÁKU SBĚRNÉ NÁDRŽE

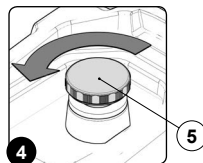
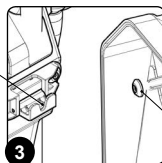
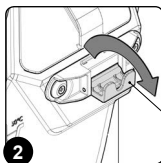
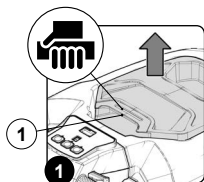
Důkladné čištění filtru-plováku sběrné nádrže zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost sacího motoru. Při čištění filtru-plováku sběrné nádrže postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se vždy používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

3. Uchopte rukojeť (1) na zadní straně víka a sejměte víko sběrné nádrže (**Obr. 1**).
4. Otočte držák víka sběrné nádrže (2); volitelný držák se nachází na levé boční straně zařízení (**Obr. 2**).
5. Nasadte pojistku (3), nacházející se ve víku sběrné nádrže, do oka (4) v držáku víka sběrné nádrže (**Obr. 3**).
6. Sejměte kryt plováku (5), otočte jej ve směru označeném šipkou (**Obr. 4**).



7. Vyjměte filtr sání (6) a vyčistěte jej (**Obr. 5**).



UPOZORNĚNÍ: Před čištěním filtru se doporučuje použít k odstranění nečistot proud vzduchu; filtr držte nejméně 20 cm od proudu vzduchu.



UPOZORNĚNÍ: K čištění filtru nepoužívejte vysoce korozivní prostředky, mohly by jej poškodit.

8. Odstraňte horní tělo plováku (7), otočte je ve směru označeném šipkou (**Obr. 6**).

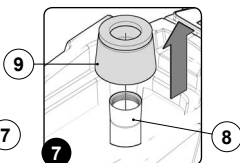
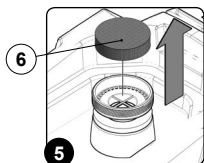


UPOZORNĚNÍ: během odstraňování horního těla plováku zamezte odstranění spodního těla plováku (8) (**Obr. 7**).



UPOZORNĚNÍ: Pokud je polyuretanový prstenec (10) na tělu plováku (**Obr. 7**) příliš opotřebovaný nebo poškozený, obraťte se na nejbližší servisní středisko.

10. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.



KONTROLA A ÚDRŽBA NÁDRŽE NA ROZTOK

Při vyprazdňování nádrže na roztok postupujte níže uvedeným způsobem:



UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).



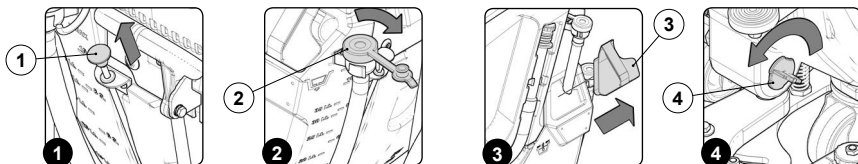
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se vždy používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

3. Uzavřete výstupní průtok ventilu na zadní straně zařízení, přestavte nahoru ovladač ventilu (1) na zadní straně zařízení (**Obr. 1**).
4. Vyjměte z uložení trubku na kontrolu hladiny nádrže na roztok (2) a nádrž na roztok vyprázdněte (**Obr. 2**).



UPOZORNĚNÍ: Před vyjmutím trubky na kontrolu hladiny nádrže na roztok (2) z jejího uložení zavřete vypouštěcí uzávěr na trubce samé.

5. Pro usnadnění odtoku vody z nádrže na roztok sejměte uzávěr-dávkovač napouštění vody (3) nádrže na roztok, umístěný na levé boční straně zařízení (**Obr. 3**).
6. Vyjměte z uložení vypouštěcí uzávěr nádrže na roztok (4) jeho vyšroubováním ve směru označeném šipkou (**Obr. 4**).
7. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.



KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (ANTEA B)

Důkladné čištění kartáče zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost elektropřevodovky podstavce. Při čištění kartáče postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).

UPOZORNĚNÍ: Nezvedejte kompletně tělo podstavce.

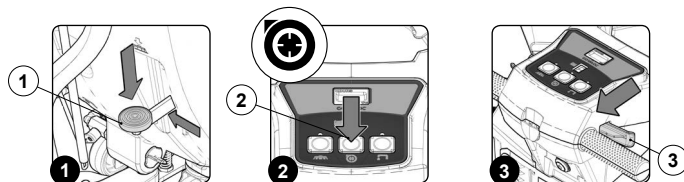
3. Vypněte sací motor, stiskněte spínač ovládání sacího motoru (2) na ovládacím panelu (Obr. 2).

4. Opakovaně třikrát stiskněte (během jedné minuty) páky kontroly přítomnosti obsluhy (3) (Obr. 3).

5. Vyčistěte kartáč proudem vody a odstraňte případné nečistoty, které se nacházejí ve štětinách kartáče. Zkontrolujte opotřebení štětín a v případě, že je nadměrné, proveďte výměnu kartáče (přečnívání štětín nesmí být menší než 10 mm). Pro výměnu kartáče si přečtěte odstavec „[MONTÁŽ KARTÁČE](#)“.

UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

6. Namontujte zpět zásterky, přečtěte si odstavec „[MONTÁŽ ZÁSTERKY PODSTAVCE](#)“.



KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (ANTEA BT)

Důkladné čištění kartáče zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost elektropřevodovky podstavce. Při čištění kartáče postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).

UPOZORNĚNÍ: Nezvedejte kompletně tělo podstavce.

3. Stiskněte tlačítko „UVOLNĚNÍ KARTÁČE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2).

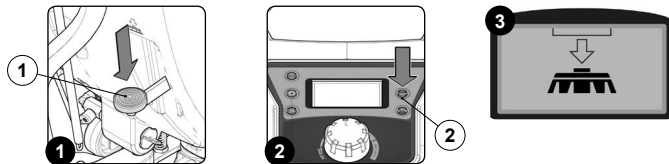
UPOZORNĚNÍ: Jakmile se stiskne tlačítko „UVOLNĚNÍ KARTÁČE“ (2) na ovládacím panelu (Obr. 2), zobrazí se na displeji ovládacího panelu obrazovka „POTVRDIT UVOLNĚNÍ?“ (Obr. 3).

4. Znovu stiskněte tlačítko „UVOLNĚNÍ KARTÁČE“ (2) pro potvrzení volby.

5. Vyčistěte kartáč proudem vody a odstraňte případné nečistoty, které se nacházejí ve štětinách kartáče. Zkontrolujte opotřebení štětín a v případě, že je nadměrné, proveďte výměnu kartáče (přečnívání štětín nesmí být menší než 10 mm). Pro výměnu kartáče si přečtěte odstavec „[MONTÁŽ KARTÁČE](#)“.

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.



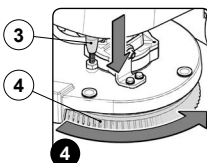
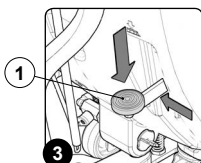
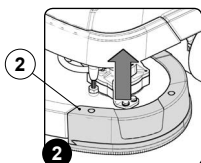
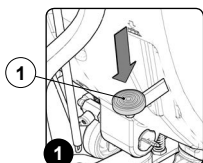
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (VERSA 55-65 BT bez PM)

Důkladné čištění kartáče zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost elektropřevodovky podstavce. Při čištění kartáče postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Spusťte tělo podstavce na podlahu, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
4. Postavte se k přední části zařízení.
5. Odmontujte pevné zástěrky (2) (Obr. 2) a opatrně je položte na zem.
6. Postavte se k zadní části zařízení.
7. Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 3).

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

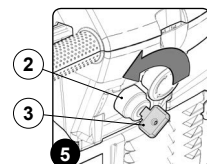
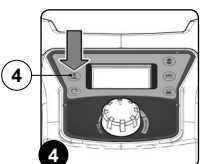
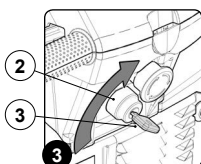
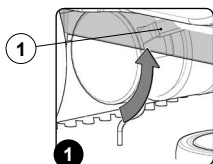
8. Postavte se k přední části zařízení.
9. Stiskněte pojistku nosného talíře kartáče (3) a současně otočte kartáčem (4) ve směru uvedeném na obrázku (Obr. 4).



KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (VERSA 55-65 BT bez PM)

Důkladné čištění kartáče zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost elektropřevodovky podstavce. Při čištění kartáče postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Zkontrolujte, zda je elektronická brzda zařazena, otočte proti směru hodinových ručiček pákou (1) na pravé zadní straně zařízení (Obr. 1).



6. Postavte se k přední části zařízení.
7. Odmontujte pevné zástěrky (5) (Obr. 5) a opatrně je položte na zem.
8. Postavte se k zadní části zařízení.
9. Zasuňte klíč (3) do hlavního vypínače (2).
10. Zapněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (2) do polohy „I“ otočením klíče (3) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (Obr. 2).
11. Zvedněte tělo podstavce, stiskněte tlačítko „OVLÁDÁNÍ PODSTAVCE“ (4) na ovládacím panelu (Obr. 3).
12. Vypněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (2) do polohy „0“ otočením klíče (3) o čtvrtinu otáčky směrem doleva (Obr. 4). Vyměte klíč z ovládacího panelu.
13. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

UPOZORNĚNÍ: Na obrázku Obr. 4 je znázorněn směr otáčení levého kartáče.

10. Pokud otáčení kartáče nebude možné, otáčejte do zacvaknutí tak, aby došlo k odjštění výstupku v kartáči z úchytné pružiny v nosném talíři kartáče.

11. Uvedený postup zopakujte také pro pravý kartáč.

12. Vyčistěte kartáč proudem vody a odstraňte případné nečistoty, které se nacházejí ve štětinách kartáče. Zkontrolujte opotřebení štětín a v případě, že je nadměrné, proveďte výměnu kartáče (přečnívání štětín nesmí být menší než 10 mm). Pro výměnu kartáče si přečtěte odstavec „[MONTÁŽ KARTÁČE \(VERSA bez PM\)](#)“.

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

14. Postavte se k přední části zařízení.

15. Stiskněte pojistku nosného talíře kartáče (6) a současně otočte kartáčem (7) ve směru uvedeném na obrázku (Obr. 6).

UPOZORNĚNÍ: Na obrázku Obr. 6 je znázorněn směr otáčení levého kartáče.

16. Pokud otáčení kartáče nebude možné, otáčejte do zacvaknutí tak, aby došlo k odjštění výstupku v kartáči z úchytné pružiny v nosném talíři kartáče.

17. Uvedený postup zopakujte také pro pravý kartáč.

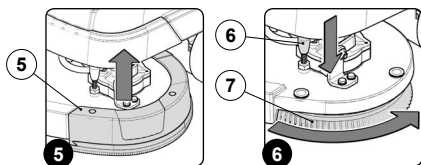
18. Vyčistěte kartáč proudem vody a odstraňte případné nečistoty, které se nacházejí ve štětinách kartáče. Zkontrolujte opotřebení štětín a v případě, že je nadměrné, proveďte výměnu kartáče (přecházení štětín nesmí být menší než 10 mm). Pro výměnu kartáče si přečtěte odstavec „[MONTÁŽ KARTÁČE \(VERZE S PM\)](#)“.



UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.



UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.



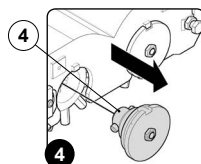
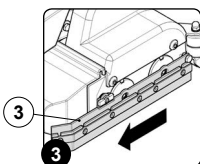
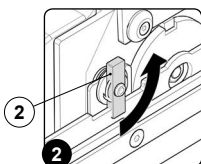
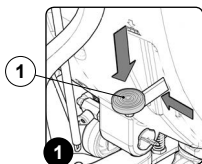
KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (verze BTS)

Důkladné čištění kartáče zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost elektropřevodovky podstavce. Při čištění kartáče postupujte níže uvedeným způsobem:



UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony musí být provedeny s použitím rukavic na ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Zvedněte tělo podstavce z podlahy, stiskněte pedál ovládání podstavce (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
4. Postavte se na pravou stranu zařízení.
5. Povolte pojistnou kulovou rukojeť (2) (Obr. 2).
6. Sejměte držák pravé boční zástěrky (3), nezapomeňte před sejmutím držáku zástěrky posunout lištu (Obr. 3).
7. Odstraňte hnaný náboj zadního kartáče (4) (Obr. 4).



8. Vyměňte kartáč ze stroje.
9. Vyčistěte kartáč pod proudem vody a odstraňte případné nečistoty, které se nacházejí ve štětinách. Zkontrolujte opotřebení štětín a v případě, že je nadměrné, proveďte výměnu kartáče (přecházení štětín nesmí být menší než 10 mm).
10. Zopakujte právě popsané úkony i pro přední kartáč.



UPOZORNĚNÍ: Pokud je výška štětín menší než 10 mm, kartáč vyměňte; pro nasazení kartáče do těla podstavce si přečtěte odstavec „[MONTÁŽ KARTÁČE \(verze BTS\)](#)“.

11. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

KONTROLA A ÚDRŽBA SACÍ TRUBKY

Důkladné čištění sací trubky zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost sacího motoru. Při čištění vysávací trubky postupujte níže uvedeným způsobem:

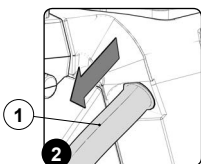
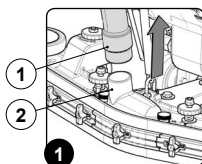
1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „[UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Vytáhněte sací trubku (1) ze sacího hrdla (2) v těle stěrače podlahy (Obr. 1).
4. Vytáhněte sací trubku (1) z otvoru v zadní části sběrné nádrže (Obr. 2).
5. Vyměňte z příchytek vypouštěcí trubku sběrné nádrže.
6. Vyčistěte vnitřek vysávací trubky proudem tekoucí vody.
7. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se vždy používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



UPOZORNĚNÍ: Věnujte zvláštní pozornost umístění sací trubky za zdvižný řetěz, podle znázornění na štítku (Obr. 3).



ČIŠTĚNÍ VODNÍHO ROZVODU (verze B)

Před delším obdobím nečinnosti postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec [„UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“](#)).

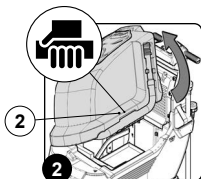
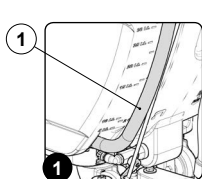


UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se vždy používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

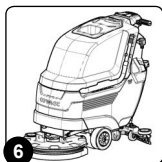
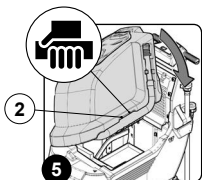


UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

3. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná; v opačném případě ji úplně vyprázdněte (přečtěte si odstavec [„KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE“](#)).



7. Uchopte rukojeť (2) na boční straně sběrné nádrže (Obr. 5).
8. Otočte sběrnou nádrž až na doraz, do pracovní polohy (Obr. 6).
9. Zkontrolujte, zda je ventil vody kompletně otevřený, ovladač nastavení vody (4) musí být nastaven zcela dole (Obr. 7).

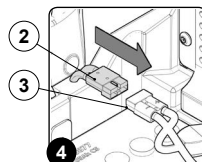
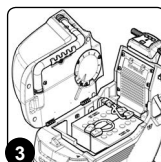
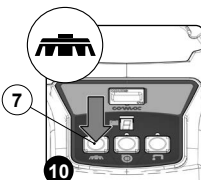
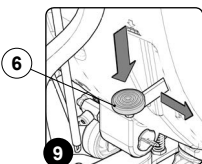


11. Spusťte dolů tělo podstavce pomocí pedálu ovládání podstavce (6) na zadní straně zařízení (Obr. 9).



UPOZORNĚNÍ: Nepouštějte kartáč zcela do kontaktu s podlahou.

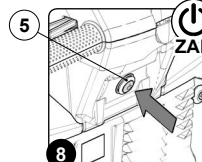
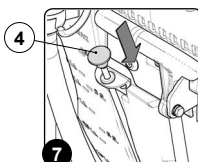
12. Aktivujte elektropřevodovku podstavce spínačem ovládání kartáče (7) (Obr. 10).
13. Pomocí páky kontroly přítomnosti obsluhy (8) se zařízení začne pohybovat (Obr. 11).



10. Stiskněte tlačítko hlavního ovládání (5) do polohy „práce“ (Obr. 8).



UPOZORNĚNÍ: pokud je tlačítko hlavního ovládání aktivní, rozsvítí se jeho vnitřní LED kontrolka.

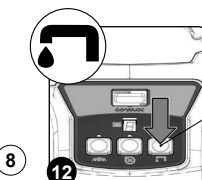


14. Spusťte dodávku čisticího roztoku, stiskněte spínač (9) na ovládacím panelu (Obr. 12).
15. Vyčkejte několik minut, obvykle 2–4 minuty, pro vymytí dávkovacího systému.



UPOZORNĚNÍ: během tohoto úkonu stroj vypouští roztok.

16. Po uplynutí 2–4 minut kompletně vyprázdněte nádrž na roztok (přečtěte si odstavec [„KONTROLA A ÚDRŽBA NÁDRŽE NA ROZTOK“](#)).



ČIŠTĚNÍ VODNÍHO ROZVODU (verze BT – BTS – BTO)

Před delším obdobím nečinnosti postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přemístíte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte jednotlivé fáze uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavce „[ÚVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

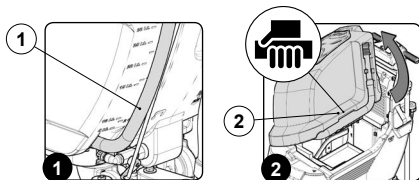


UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se vždy používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

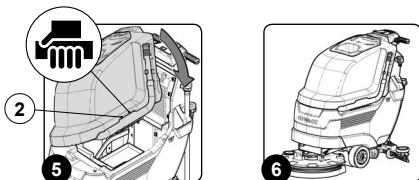


UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro tuto operaci musí být ve shodě s platným předpisem na ochranu životního prostředí.

3. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná; v opačném případě ji úplně vyprázdněte (přečtěte si odstavce „[KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE](#)“).



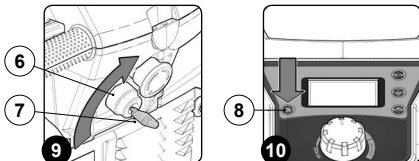
7. Uchopte rukojeť (2) na boční straně sběrné nádrže (Obr. 5).
8. Otočte sběrnou nádrž až na doraz, do pracovní polohy (Obr. 6).
9. Zkontrolujte, zda je elektronická brzda zařazena; v opačném případě otočte pákou (4) ve směru označeném šipkou; elektro-



11. Zapněte zařízení, přepněte hlavní vypínač (6) do polohy „I“ otočným klíčem (7) o čtvrtinu otáčky směrem doprava (Obr. 9).
12. V okamžiku, kdy se na displeji zobrazí pracovní obrazovka, stiskněte tlačítko (8) nastavení průtoky vody (Obr. 10).



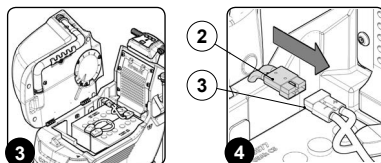
UPOZORNĚNÍ: Nastavte množství vody v dávkovacím systému na maximum stiskem tlačítka (8); tiskněte, dokud se sym-



4. Zkontrolujte, zda je množství čistícího roztoku, které se nachází v nádrži na roztok, vhodné pro plánovanou pracovní činnost; v opačném případě naplňte nádrž na roztok (přečtěte si odstavce „[NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK VODOU](#)“). Zkontrolujte trubku na kontrolu hladiny (1) na zadní straně zařízení (Obr. 1).
5. Uchopte rukojeť (1) na levé boční straně sběrné nádrže (Obr. 2) a otočte sběrnou nádrž až na doraz, do polohy údržby (Obr. 3).
6. Připojte konektor hlavního rozvodu (2) ke konektoru akumulátorů (3) (Obr. 4).

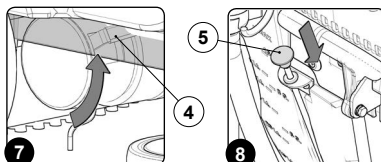


UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.



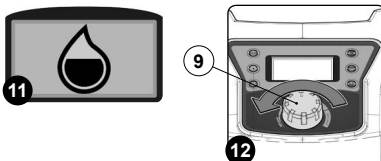
převodovka pohonu je umístěna na levé boční straně zařízení (Obr. 7).

10. Zkontrolujte, zda je ventil vody kompletně otevřený, ovladač nastavení vody (5) musí být nastaven zcela dole (Obr. 8).



bol „**NASTAVENÍ MNOŽSTVÍ VODY**“ kompletně nenaplní (Obr. 11).

13. Zkontrolujte, zda se otočný ovladač (9) potenciometru nachází v poloze odpovídající minimu; v opačném případě jej otočte zcela proti směru hodinových ručiček (Obr. 12).



! **UPOZORNĚNÍ:** Pokud se otočný ovladač potenciometru (9) nachází v poloze minima, zařízení se nezačne pohybovat (ani dopředu, ani dozadu).

14. Spusťte dolů tělo podstavce pomocí pedálu ovládání podstavce (10) na zadní straně zařízení (**Obr. 13**).

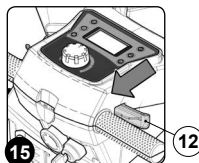
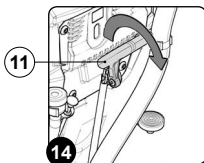
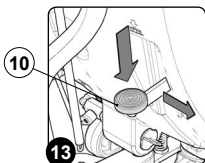
15. Spusťte dolů tělo stěrače podlahy pomocí páky (11) na zadní straně zařízení (**Obr. 14**).

16. Při aktivaci páky kontroly přítomnosti obsluhy (12) (**Obr. 15**) elektropřevodovka podstavce a sací motor začnou pracovat a ve stejném okamžiku elektroventil a dávkovací systém začnou vypouštět čistící roztok na kartáč.

17. Vyčkejte několik minut, obvykle 2–4 minuty, pro vymytí dávkovacího systému.

! **UPOZORNĚNÍ:** během tohoto úkonu stroj vypouští roztok.

18. Po uplynutí 2–4 minut kompletně vyprázdněte nádrž na roztok (přečtěte si odstavec [„KONTROLA A ÚDRŽBA NÁDRŽE NA ROZTOK“](#)).



ŘEŠENÍ ZÁVAD

V této kapitole jsou uvedeny nejčastější problémy související s použitím zařízení. Když nedokážete vyřešit vzniklé problémy s níže uvedenými informacemi, obraťte se, prosím, na nejbližší středisko servisní služby.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE	Hlavní vypínač se nachází v klidové poloze (platí pro verze B).	Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač v pracovní poloze, jeho vnitřní LED kontrolka svítí a symbol zapnutí je viditelný; v opačném případě stiskněte hlavní vypínač.
	Hlavní vypínač se nachází v poloze „0“ (platí pro verze BT).	Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze „I“; v opačném případě otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doprava.
	Zkontrolujte, zda se v okamžiku zapnutí nezobrazí na displeji ovládacího panelu hlášení alarmu (platí pro verze BT).	Stroj okamžitě zastavte a obraťte se na technika specializovaného střediska servisní služby.
	Zkontrolujte, zda jsou akumulátory správně vzájemně zapojeny a zda je konektor akumulátorů připojen ke konektoru elektrického rozvodu.	Správně zapojte akumulátory zařízení (přečtěte si odstavec „ PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ K ROZVODU ZAŘÍZENÍ “).
	Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorů.	V případě, že je stav nabití akumulátorů kritický, proveďte kompletní nabíjecí cyklus (přečtěte si odstavec „ NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ “ nebo odstavec „ NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (VERZE S NA NA STROJI) “).
AKUMULÁTORŮ NEFUNGUJÍ SPRÁVNĚ	Zkontrolujte, zda zařízení není ve fázi nabíjení akumulátorů (verze s NA).	Odpojte napájecí kabel nabíječky akumulátorů.
	Akumulátory nejsou správně zapojeny.	Zapojte správným způsobem přemosťovací kabel, výstupní napětí musí být 24 V.
	Póly akumulátorů jsou zoxidované.	Zapojte správným způsobem konektor kabelu akumulátorů ke konektoru kabelu hlavního rozvodu. Odpojte všechny kabely akumulátorů, vyčistěte póly akumulátorů, naneste na ně trochu tuku a obnovte elektrické zapojení (přečtěte si návod k použití akumulátorů, dodaný výrobcem akumulátorů).
NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ NEFUNGUJE	Zástrčka napájecího kabelu není správně nasazena v zásuvce nabíječky akumulátorů zabudované v zařízení (verze NA).	Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu nabíječky akumulátorů zapojena do zásuvky v nabíječce.
	Zástrčka napájecího kabelu není správně zasunuta do síťové zásuvky.	Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu nabíječky akumulátorů zapojena do síťové zásuvky, v případě potřeby zkuste použít jinou zásuvku.
	Charakteristiky napájecí sítě neodpovídají požadavkům nabíječky akumulátorů.	Zkontrolujte, zda se charakteristiky uvedené na štítku nabíječky akumulátorů shodují s charakteristikami napájecí sítě.
	LED kontrolky nabíječky akumulátorů opakovaně blikají (platí pro verze NA).	Pomocí návodu k použití a údržbě nabíječky akumulátorů zkontrolujte, čemu odpovídá blikání během nabíjení akumulátorů.
	Zástrčka napájecího kabelu není správně nasazena v zásuvce nabíječky akumulátorů zabudované v zařízení (verze NA).	Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu nabíječky akumulátorů zapojena do zásuvky v nabíječce.
	Nabíječka akumulátorů není připojena k elektrické síti.	Připojte nabíječku akumulátorů k napájené elektrické zásuvce.
	Nabíječka akumulátorů není připojena k akumulátorům.	Připojte nabíječku akumulátorů k akumulátorům.
	Zkontrolujte, zda síťová zásuvka správně funguje nebo zda se nejedná o denní zásuvku.	

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
STROJ SE VYZNAČUJE VELMI NÍZKOU PRACOVNÍ AUTONOMIÍ	Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorů kontrolou symbolu zobrazeného na displeji ovládacího panelu.	V případě, že je stav nabití akumulátorů kritický, proveďte kompletní nabíjecí cyklus (přečtěte si odstavec „NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ“ nebo odstavec „NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (VERZE S NA NA STROJÍ)“).
	Akumulátory nefungují správně.	Přečtěte si odstavec „AKUMULÁTORY NEFUNGUJÍ SPRÁVNĚ“ .
	Nabíječka akumulátorů nefunguje.	Přečtěte si odstavec „NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ NEFUNGUJE“ .
	Akumulátory mají za sebou mnoho cyklů vybití a nabití.	Vyměňte akumulátory.
ZAŘÍZENÍ NEJEDE ROVNĚ.	Kartáč není správně uchycen.	Uchytte správně kartáč.
	Podstavec není správně nastaven.	Přečtěte si odstavec „Nastavení podstavce“.
NEDOCHÁZÍ K UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO POHYBU	Páky kontroly přítomnosti obsluhy nejsou aktivovány.	Stiskněte páky kontroly přítomnosti obsluhy, nacházející se pod ovládací rukojetí.
	Otočný ovladač nastavení potenciometru je nastaven na minimum (platí pro verze BT).	Nastavte rychlost pojezdu zařízení postupným otáčením otočného ovladače nastavení potenciometru ve směru hodinových ručiček (přečtěte si odstavec „REGULACE RYCHLOSTI POJEZDU (VERZE BT)“).
	Elektronická brzda elektropřevodovky pohonu není zařazena (platí pro verze BT).	Zařaďte elektronickou brzdu, otočte páku na elektropřevodovce pohonu proti směru hodinových ručiček (elektropřevodovka pohonu je na zadní pravé straně zařízení).
NEDOSTATEK ČISTICÍHO ROZTOKU NA KARTÁČÍCH	Ventil čistícího roztoku je částečně nebo kompletně zavřený.	Přestavte dolů ovladač páky ventilu.
	Množství čistícího roztoku v rozvodu vody neodpovídá plánované pracovní činnosti.	Zkontrolujte, zda je množství čistícího roztoku ve vodním rozvodu zařízení správné s ohledem na plánovanou pracovní činnost (přečtěte si odstavec „NASTAVENÍ ČISTICÍHO ROZTOKU“).
	Filtr čistícího roztoku je ucpaný.	Zkontrolujte, zda filtr čistícího roztoku není ucpaný, v opačném případě jej vyčistěte (přečtěte si odstavec „KONTROLA A ÚDRŽBA FILTRU ČISTICÍHO ROZTOKU“).
STROJ ŠPATNĚ ČISTÍ	Nedochází k zapnutí stroje.	Přečtěte si oddíl „NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE“ .
	Množství vypouštěného čistícího roztoku není dostatečné.	Přečtěte si sekci „NEDOSTATEK ČISTICÍHO ROZTOKU NA KARTÁČÍCH“ .
	Použitý kartáč není správně vložen do stroje.	Zkontrolujte, zda je kartáč správně vložen do zařízení (přečtěte si odstavec „MONTÁŽ KARTÁČE“).
	Typologie použitého kartáče není vhodná pro znečištění, které má být odstraněno.	Zkontrolujte, zda jsou kartáče namontované na zařízení vhodné pro plánovanou pracovní činnost (přečtěte si kapitolu „VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ“).
	Štětiny kartáče nebo vložky se nadměrně opotřebovávají.	Zkontrolujte stav opotřebení kartáče a případně jej vyměňte (přečtěte si odstavec „KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (VERZE B)“ nebo odstavec „KONTROLA A ÚDRŽBA KARTÁČE (VERZE BT)“).

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
STĚRAČ PODLAHY ŠPATNĚ SUŠÍ	Vysávací systém je ucpaný.	Zkontrolujte, zda činnosti stěrače podlahy nebrání překážka (přečtete si odstavec „ KONTROLA A ÚDRŽBA TĚLA STĚRAČE PODLAHY “).
		Zkontrolujte, zda činnosti sací trubky nebrání překážka (přečtete si odstavec „ KONTROLA A ÚDRŽBA SACÍ TRUBKY “).
		Zkontrolujte, zda činnosti filtru vysávací hlavice nebrání překážka (přečtete si odstavec „ KONTROLA A ČISTĚNÍ FILTRU-PLOVÁKU SBĚRNÉ NÁDRŽE “).
	Vypouštěcí uzávěr sběrné nádrže není správně nasazen.	Zkontrolujte, zda je uzávěr na vypouštěcí trubce sběrné nádrže správně nasazen.
	Víko sběrné nádrže není správně nasazeno.	Zkontrolujte, zda je na zařízení správně nasazeno víko sběrné nádrže.
NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY	Použitý čisticí prostředek není správný.	Zkontrolujte, zda byl použit prostředek s omezenou tvorbou pěny. Případně přidejte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového přípravku.
	Podlaha je málo znečištěná.	Více rozředte čisticí prostředek.
STROJ ŠPATNĚ VYSÁVÁ	Sběrná nádrž je plná.	Vyprázdněte sběrnou nádrž (přečtete si odstavec „ KONTROLA A ÚDRŽBA SBĚRNÉ NÁDRŽE “).
	Odsávací systém je ucpaný	Přečtete si oddíl „ STĚRAČ PODLAHY ŠPATNĚ SUŠÍ “.

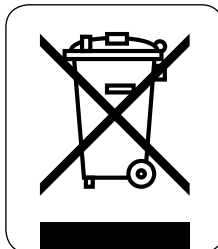
LIKVIDACE

Finální demontáž zařízení nechte provést ve specializované firmě nebo v autorizovaném sběrném středisku.

Před likvidací zařízení je třeba odmontovat a oddělit následující materiály a odeslat je do separovaného sběru v souladu s předpisy platnými pro hygienu životního prostředí:

- Kartáče
- Plst
- Elektrické a elektronické součásti*
- Akumulátory
- Plastové součásti (nádrže a rukojeť)
- Kovové součásti (páčky a rám)

(*) Zejména při likvidaci elektrických a elektronických součástí je třeba se obrátit na distributora.



VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ

KARTÁČ Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se dobrou odolností vůči opotřebování a teplé vodě (do 50 stupňů). PPL není hygroskopický, a proto si zachovává své vlastnosti, i když pracuje na mokřem podkladu.

ABRAZIVNÍ KARTÁČ

Štětiny tohoto kartáče jsou pokryty velmi abrazivními látkami. Tento kartáč se používá pro čištění velmi znečištěných podlah. Aby se zabránilo poškození podlahy, doporučuje se pracovat výhradně s potřebným tlakem.

TLOUŠŤKA ŠTĚTIN

Štětiny s větší tloušťkou jsou pevnější, a proto se používají na hladké podlahy a na podlahy s malými spárami.

Na nepravdělné podlahy nebo na podlahy s reliéfy nebo s hlubokými spárami se doporučuje používat jemnější štětiny, které snáze proniknou do hloubky.

Je třeba mít na paměti, že opotřebované, a tedy příliš krátké štětiny kartáče se stávají příliš pevnými a nedokáží proniknout do hloubky, protože stejně jako u příliš velkých štětín má kartáč tendenci poskakovat.

UNÁŠECÍ KOTOUČ

Použití unášecího kotouče se doporučuje při čištění lesklých povrchů.

Existují dva typy unášecího kotouče:

1. Unášecí kotouč klasického typu je vybaven sérií hrotů v podobě kotvy, které dokáží zachytit a unášet abrazivní kotouč během pracovní činnosti.
2. Unášecí kotouč typu CENTER LOCK je kromě štětín v podobě kotvy vybaven také plastovým systémem centrálního zajištění se západkou, který umožňuje dokonale vystředit abrazivní kotouč a držet jej uchycený bez rizika odpojení. Tento typ unášeče je vhodný zejména pro stroje s více kartáči, u nichž je vystředění abrazivních kotoučů značně obtížné.

ČERVENÁ VLOŽKA

Vhodná pro časté použití na relativně čistých podlahách. Čistí také nasucho a leštěním odstraňuje šmouhy.

ZELENÁ VLOŽKA

Vhodná pro odstraňování povrchových vrstev vosku a pro přípravu podlahy na následující ošetření. Používejte mokrou.

ČERNÁ VLOŽKA

Vhodná pro mokré škrábání silných vrstev vosku. Odstraňuje staré konečné úpravy a cementové skvrny.

STROJ	POČET KART.	KÓD	TYP ŠTĚTIN	Ø ŠTĚTIN	Ø KART.	DĚLKA KART.	POZNÁMKY
ANTEA 50B ANTEA 50BT	1	404653	PPL	0.9	508	-	KARTÁČ ČERNÉ BARVY
	1	404654	PPL	0.3	508	-	KARTÁČ SVĚTLEMODRÉ BARVY
	1	405631	PPL	0.6	508	-	KARTÁČ BÍLÉ BARVY
	1	405632	ABRAZIVNÍ		508	-	KARTÁČ
	1	405527			497	-	UNÁŠECÍ KOTOUČ
ANTEA 50BTS VERSA 50BTS	1	405639	PPL	0.5	110	500	PŘEDNÍ KOTOUČ (BÍLÝ)
	1	405641	ABRAZIVNÍ		110	500	PŘEDNÍ KOTOUČ
	1	405640	PPL	0.3	110	500	ZADNÍ KOTOUČ (SVĚTLE MODRÝ)

STROJ	POČET KART.	KÓD	TYP ŠTĚTIN	Ø ŠTĚTIN	Ø KART.	DĚLKA KART.	POZNÁMKY
ANTEA 50BTO	1	442005					ČERVENÁ VLOŽKA 508X355
	1	442661					ZELENÁ VLOŽKA 508X355
	1	442662					ČERNÁ VLOŽKA 508X355
VERSA 55BT	2	427709	PPL	0,3	280		KARTÁČ SVĚTLEMODRÉ BARVY
	2	427710	PPL	0,6	280		KARTÁČ BÍLÉ BARVY
	2	427711	PPL	0,9	280		KARTÁČ ČERNÉ BARVY
	2	427712	ABRAZIVNÍ		280		ABRAZIVNÍ KARTÁČ
	2	427713			280		UNÁŠECÍ KOTOUČ SE ZAŘÍZENÍM CENTER LOCK
VERSA 65BT	2	422189	PPL	0,3	340		KARTÁČ SVĚTLEMODRÉ BARVY
	2	422971	PPL	0,6	340		KARTÁČ BÍLÉ BARVY
	2	422972	PPL	0,9	340		KARTÁČ ČERNÉ BARVY
	2	422981	ABRAZIVNÍ		340		ABRAZIVNÍ KARTÁČ
	2	422973			330		UNÁŠECÍ KOTOUČ SE ZAŘÍZENÍM CENTER LOCK

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)



Níže podepsaná výrobní firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobky

STROJE NA MYTÍ A SUŠENÍ PODLAH

mod. ANTEA 50 B, ANTEA 50 BT, ANTEA 50 BTS, ANTEA 50 BTO, VERSA 55BT, VERSA 55BT PM, VERSA 65BT, VERSA 65BT PM, VERSA 50BTS

jsou ve shodě s nařízeními níže uvedených směrnic:

- 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních.
- 2014/30/ES: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.

Dále je ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití – Bezpečnost. Část 1: Základní pravidla.
- EN 60335-2-72: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro automatické stroje pro péči o průmyslové podlahy a o podlahy určené pro společné použití.
- EN 12100-1: Bezpečnost strojního zařízení – Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 1: Základní terminologie a metodologie.
- EN 12100-2: Bezpečnost strojního zařízení – Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 2: Technické principy.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 6-2: Základní pravidla – Imunita pro průmyslová prostředí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 6-3: Všeobecně platná pravidla – Emise pro domácí/bytové a obchodní prostředí a pro prostředí lehkého průmyslu.
- EN 62233: Zařízení pro domácí a podobné použití – Elektromagnetická pole – Metody vyhodnocování a měření.

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) – ITÁLIE

Santa Maria di Zevio (VR), 28/09/2015

COMAC S.p.A.
Zákonný zástupce
Giancarlo Ruffo



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)



Níže podepsaná výrobní firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobky

STROJE NA MYTÍ A SUŠENÍ PODLAH

mod. ANTEA 50 B CB, ANTEA 50 BT CB, ANTEA 50 BTS CB, ANTEA 50 BTO CB, VERSA 55BT CB, VERSA 55BT PM CB, VERSA 65BT CB, VERSA 65BT PM CB, VERSA 50BTS CB

jsou ve shodě s nařízeními níže uvedených směrnic:

- 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních.
- 2014/35/ES: Směrnice o nízkém napětí.
- 2014/30/ES: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.

Dále jsou ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití – Bezpečnost. Část 1: Základní pravidla.
- EN 60335-2-72: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro automatické stroje pro péči o průmyslové podlahy a o podlahy určené pro společné použití.
- EN 60335-2-29: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro nabíječky akumulátorů.
- EN 12100-1: Bezpečnost strojního zařízení – Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 1: Základní terminologie a metodologie.
- EN 12100-2: Bezpečnost strojního zařízení – Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 2: Technické principy.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 6-2: Základní pravidla – Imunita pro průmyslová prostředí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 6-3: Všeobecně platná pravidla – Emise pro domácí/bytové a obchodní prostředí a pro prostředí lehkého průmyslu.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro emise harmonických složek proudu (Zařízení se vstupním proudem ≤ 16 A pro každou fázi).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3-3: Mezní hodnoty – Omezení napětových výkyvů a blikání v nízkonapětových napájecích systémech pro zařízení se jmenovitým proudem ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita – Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 1: Emise – Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita – Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 2: Imunita – Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 62233: Zařízení pro domácí a podobné použití – Elektromagnetická pole – Metody vyhodnocování a měření.

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) – ITÁLIE

Santa Maria di Zevio (VR), 28/09/2015

COMAC S.p.A.
Zákonný zástupce
Giancarlo Ruffo



POZNÁMKY



COMAC S.p.A. – Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 S. Maria di Zevio – Verona – Italy
Tel. +39 045 8774222 – Fax +39 045 8750303 – E-mail: com@comac.it
www.comac.it